



**Atomic Energy of Canada Limited**  
**Énergie atomique du Canada limitée**

**Sommaire du  
Plan de l'entreprise**  
de 2006-2007 à 2010-2011

**Sommaire du budget d'exploitation**  
**Sommaire du budget d'immobilisations**  
2006-2007



Le spectromètre de photoélectrons à rayons X, qui a été tout particulièrement configuré pour l'analyse microchimique de matière fortement radioactive, permet d'examiner les quelques couches externes à la surface et aux interfaces et de beaucoup mieux comprendre le rendement des métaux et des céramiques dans l'industrie nucléaire.

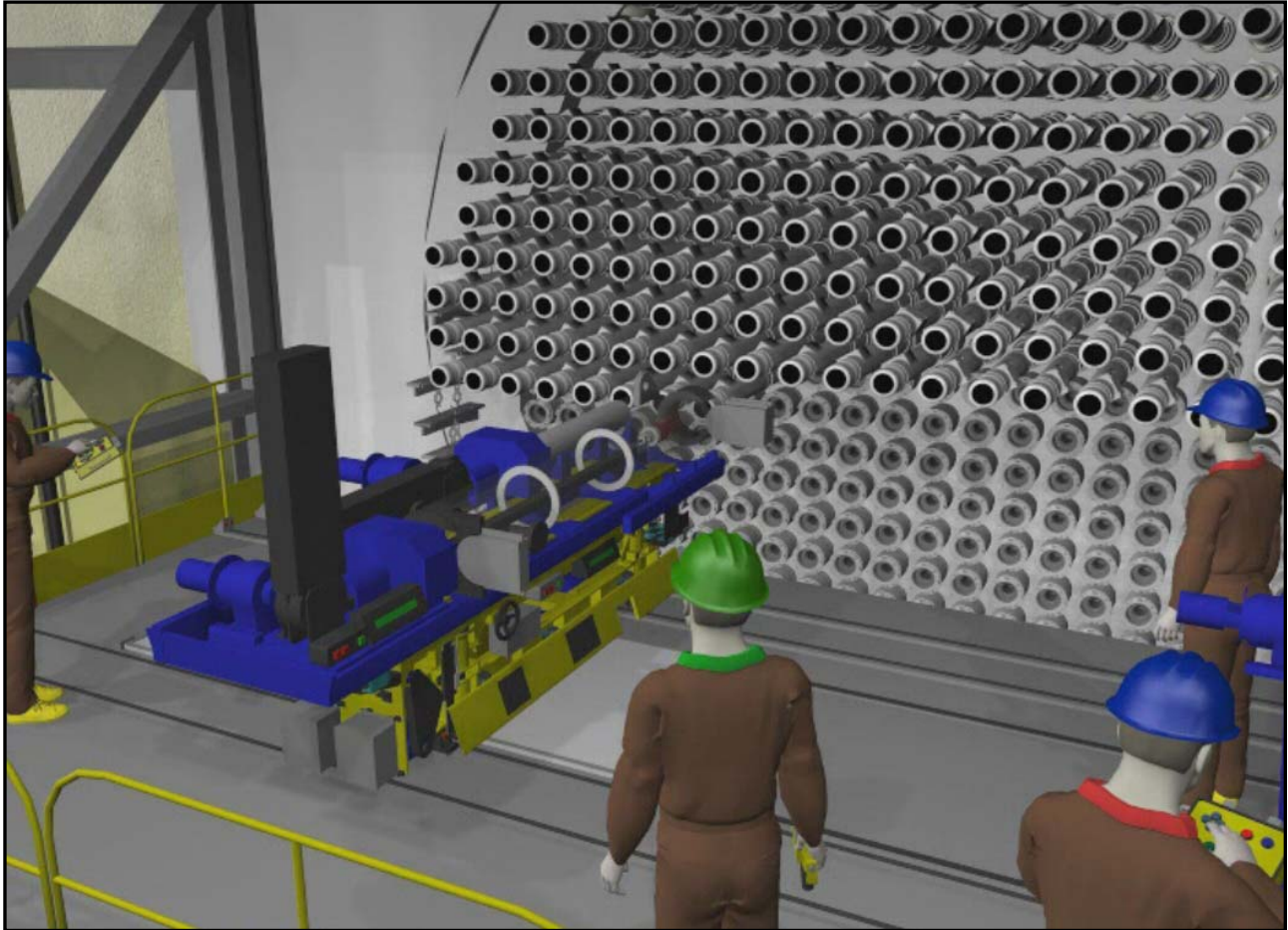


## TABLE DES MATIÈRES

SECTION		PAGE
1.	SOMMAIRE .....	1
2.	OBJECTIFS ET MESURES DU PLAN DE L'ENTREPRISE .....	5
3.	PROFIL DE L'ENTREPRISE .....	7
3.1	Régie .....	9
3.2	Organisation .....	10
4.	ENVIRONNEMENT COMMERCIAL .....	12
5.	OBJECTIF 1 : FAIRE PREUVE DE LEADERSHIP DANS NOS MARCHÉS GRÂCE À L'EXCELLENCE DU RENDEMENT ET AUX RELATIONS D'AFFAIRES .....	17
5.1	Négocier et exécuter avec succès les contrats de remise en état et de remplacement des tubes de force .....	17
5.2	Vendre de nouvelles constructions de réacteurs CANDU en Ontario et dans le monde .....	18
5.3	Poursuivre la fourniture ininterrompue d'isotopes et assurer l'expansion des affaires .....	20
5.4	Renforcer le portefeuille des produits et services par la mise au point et la vente de produits et services CANDU à valeur ajoutée.....	21
5.5	Renforcer l'application de processus de qualité afin d'améliorer la satisfaction de la clientèle .....	22
5.6	Élargir les capacités au moyen du recrutement, de l'impartition, de partenariats et d'acquisitions stratégiques .....	22
6.	OBJECTIF 2 : FAIRE PREUVE DE VIGILANCE ET DE LEADERSHIP À L'ÉGARD DE LA SANTÉ, DE LA SÛRETÉ, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'EXCELLENCE OPÉRATIONNELLE .....	22
6.1	Encourager, communiquer et soutenir la culture de la sûreté.....	23
6.2	Se conformer à la politique et aux règlements relatifs à l'environnement .....	23
6.3	Obtenir le prolongement du permis d'exploitation du réacteur NRU et de Chalk River .....	24
6.4	Démontrer la valeur et la rentabilité des programmes et des activités du GLN .....	24
6.5	Obtenir un financement durable pour la remise en état des laboratoires nucléaires des LCR .....	25
6.6	Montrer les progrès réalisés et la valeur obtenue dans l'exécution du programme de gestion des déchets et de déclassement .....	25



7.	OBJECTIF 3 : DIRIGER LA MISE AU POINT ET L'APPLICATION DE LA TECHNOLOGIE AFIN DE CONTINUELLEMENT AMÉLIORER LE RENDEMENT DU CYCLE DE VIE DES RÉACTEURS CANDU .....	27
7.1	S'assurer que la base technologique tient compte des exigences du parc CANDU en ce qui concerne la sûreté, l'obtention des permis et la conception .....	27
7.2	Attirer et conserver des ressources clés de R et D pour accroître la capacité de production .....	28
7.3	Mettre l'accent sur la mise au point de la technologie et la commercialisation pour améliorer la valeur offerte à nos clients .....	29
8.	PLAN FINANCIER .....	30
9.	RÉSULTATS DE L'ENTREPRISE EN 2005-2006 .....	54
10.	ACRONYMES .....	59



Ce document est un sommaire du Plan de l'entreprise approuvé et l'environnement commercial à partir de février 2006.



## 1. SOMMAIRE

EACL amorce une période excitante et exigeante où l'énergie nucléaire jouit de la reconnaissance continuelle du public et du gouvernement comme solution unique pouvant assurer la fourniture de charges de base d'électricité à un coût concurrentiel, sur le plan économique, et offrir des prix stables sans endommager l'environnement.

Faisant fond sur ses récentes réussites de mise en œuvre de projets et ses commandes de remise en état de réacteurs qui lui ont été octroyées au cours de cette dernière année par la Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick (Énergie NB) et Bruce Power Inc., EACL a solidifié sa base commerciale et est prête à satisfaire aux exigences du marché de l'Ontario. Afin de réaliser sa vision, de respecter ses engagements et de répondre aux attentes du public, EACL met l'accent sur les priorités suivantes :

### Priorités du Plan de l'entreprise

- Répondre aux besoins en matière de construction de nouvelles centrales nucléaires en Ontario, y compris le lancement du réacteur CANDU avancé de la Génération III<sup>+</sup>.
- Obtenir trois contrats supplémentaires de remise en état de CANDU 6 au cours des deux premières années du plan, et respecter toutes les stipulations des contrats commerciaux.
- Poursuivre la production d'isotopes et mettre en service la nouvelle installation de réacteurs de production d'isotopes et de traitement.
- Renouveler l'autorisation d'exploitation du site de Chalk River, dont l'exploitation du réacteur de recherche et de production d'isotopes NRU.
- Obtenir les fonds nécessaires pour commencer à réinvestir dans le laboratoire nucléaire national à Chalk River, y compris soutenir le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) en ce qui concerne la fourniture d'un réacteur de recherche nucléaire pendant les 50 prochaines années.
- Mettre en œuvre le plan détaillé de gestion des déchets et de déclasserment pour les sites nucléaires d'EACL.
- Continuer le programme de changement culturel et améliorer le dialogue avec les employés afin de s'assurer que les employés se conforment aux objectifs de la Société.

Le 9 décembre 2005, l'Office de l'électricité de l'Ontario (OEO) a publié son rapport intitulé *Supply Mix Advice Report* à l'intention du ministre de l'Énergie et du public. On y énonce que le besoin le plus critique de l'Ontario, à long terme, sera l'approvisionnement de base. L'énergie nucléaire convient tout particulièrement bien à ce rôle, en raison de ses faibles coûts d'exploitation et de son absence d'émissions atmosphériques durant le fonctionnement. On ajoute que l'Ontario aura besoin, par conséquent, de 9 400 à 12 400 mégawatts (MW) de plus d'énergie nucléaire d'ici 2025 (en plus de la remise en état actuelle des sites de Bruce et de Pickering).

*L'Ontario aura besoin d'une production considérablement accrue d'énergie nucléaire. OEO, Déc. 2005*

Les vigoureuses activités de remise en état et de services d'EACL pour le CANDU se poursuivront au cours de la prochaine décennie. Pour répondre aux exigences du marché de l'Ontario, EACL peut accroître sa participation à la remise en état des réacteurs, construire de



nouvelles centrales CANDU 6 évoluées, fondées sur la construction récente d'une centrale à deux tranches en Chine et produire le réacteur ACR 1000 de la Génération III<sup>+</sup>.

Le but final d'EACL est d'être reconnue à titre de chef de file en matière de santé, de sûreté et d'environnement. À cette fin, EACL et RNCan ont élaboré un plan de déclassement, qui expose à grands traits les mesures à prendre au cours des 70 prochaines années dans les établissements nucléaires d'EACL. Le Plan préliminaire complet de déclassement (PPCD) pour Chalk River doit être présenté à la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) au cours du premier trimestre de 2006. EACL et le gouvernement du Canada ont reconnu la responsabilité à long terme pour la gestion et la remise à neuf des installations nucléaires et des déchets associés aux établissements d'EACL. Ce programme était antérieurement financé par des crédits et les produits de la vente et de la location d'eau lourde. Un nouveau programme de gestion des déchets et de déclassement à un niveau considérablement plus élevé, a été établi.

RNCan et EACL préparent également une présentation qui traitera de l'infrastructure scientifique et du site des laboratoires nucléaires de Chalk River. Ce site est de la taille d'une petite ville pour laquelle EACL doit assurer la prestation de «services municipaux». Depuis l'Examen des programmes, en 1996, le niveau de référence de 104 millions de dollars en crédits d'EACL a essentiellement été bloqué. La réduction des programmes, alliée à une plus grande efficacité et à un financement commercial accru, a permis la poursuite des activités. Toutefois, le vieillissement continu de l'infrastructure ainsi que des exigences réglementaires accrues exigent un financement supplémentaire et un investissement en capitaux. EACL et RNCan consulteront le gouvernement en 2006 pour faire part de ces exigences. EACL soutient également le plan du Conseil national de recherches de continuer d'offrir un réacteur de recherche nucléaire pour répondre aux besoins d'EACL et des milieux scientifiques généraux.

EACL s'est mise en bonne position pour répondre aux demandes croissantes du marché en procédant à une restructuration interne et en insufflant davantage de pratiques commerciales au sein de l'organisation. À l'aide des investissements dans la génération actuelle et dans la nouvelle génération de centrales nucléaires CANDU, dans la technologie de remise en état, dans la gestion des déchets et le déclassement ainsi que dans la recherche et le développement continus en matière de technologie CANDU, EACL pourra satisfaire aux exigences de sa clientèle. EACL a établi des partenariats avec des sociétés telles que SNC-Lavalin, la Générale électrique du Canada, Babcock & Wilcox et Hitachi pour accroître son chiffre de ventes et répondre aux besoins des clients plus efficacement.

EACL a effectué des examens approfondis de son organisation, de ses processus, de ses capacités et de ses débouchés commerciaux. L'équipe de direction a apporté d'importants changements organisationnels et mis en application des pratiques commerciales dans le but d'améliorer le rendement de la Société. EACL évalue continuellement ses processus de régie et, au cours des dernières années, par exemple, a révisé les profils des administrateurs de son Conseil d'administration, la structure hiérarchique et les politiques sur le code d'éthique professionnelle, l'environnement et la divulgation. L'organisation a été restructurée d'après les secteurs d'activité afin d'améliorer la responsabilité, l'accent sur le commerce et la transparence. Cette restructuration a été davantage mise en valeur par la création d'une structure divisionnaire qui tient compte des deux principaux segments de l'entreprise : Opérations commerciales et Technologie. Le groupe Gestion des responsabilités (GGR) a aussi été mis sur pied dans le but de diriger le programme de gestion des déchets et de déclassement.



Le gouvernement du Canada appuie un mélange souple de solutions en matière d'énergie, où le nucléaire serait un élément important des diverses sources d'énergie du Canada. La production d'énergie nucléaire ne génère aucune émission contribuant au smog ni aucun gaz à effet de serre; elle est concurrentielle par rapport aux combustibles fossiles du point de vue des coûts et a des antécédents confirmés du point de vue de la sûreté d'exploitation. Les avantages de l'énergie nucléaire dans la production de la charge de base et sa position par rapport aux autres technologies sont reconnus à court et à long termes.

Du point de vue économique, le Canada est bien placé pour tirer avantage de cette situation, non seulement en tant que consommateur de l'énergie nucléaire et en raison de l'activité économique liée aux projets de remise en état et de construction, mais aussi en tant qu'exportateur d'uranium et de la technologie des réacteurs. Le Canada est le pays qui contient les plus grands gisements d'uranium au monde, dont l'approvisionnement est stable, et il est propriétaire de la technologie de pointe CANDU. Un investissement renouvelé dans la technologie CANDU et l'infrastructure de soutien permettront au Canada de continuer à procurer les avantages importants que l'industrie nucléaire canadienne a générés sur le plan économique, de la santé et de l'environnement, ainsi que dans d'autres domaines.

### **Objectifs stratégiques**

EACL compte remplir son mandat et réaliser sa vision à l'aide des objectifs suivants.

#### **1. Faire preuve de leadership dans nos marchés grâce à l'excellence du rendement et aux relations d'affaires**

L'entreprise vise une augmentation du rendement du capital investi dans la plate-forme nucléaire en offrant à ses clients des solutions technologiques novatrices. Un programme de remise en état de nombreux réacteurs CANDU, d'une valeur de plusieurs milliards de dollars, est en cours en Ontario. EACL a réussi à conclure avec Bruce Power, en Ontario, d'importants contrats de prolongation de la vie utile des centrales pour le remplacement des tubes de force des première et deuxième tranches de Bruce, et avec la Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick un contrat de remise en état du réacteur de Pointe Lepreau. EACL est actuellement en cours de négociations avec le service public sud-coréen KHNP, en vue de la remise en état de la première tranche de la centrale de Wolsong, ainsi qu'avec Hydro-Québec, et les contrats pour ces deux tranches devraient être signés durant les deux premières années du plan, suivis d'un contrat avec la compagnie d'électricité argentine. Un contrat pour la remise en état d'une tranche supplémentaire de Bruce Power devrait aussi obtenir le feu vert.

L'augmentation des débouchés pour les produits et les services nucléaires se manifeste par la concurrence ardente qu'entraîne l'entrée sur le marché canadien de nouvelles entreprises privées et internationales. EACL rivalise de manière dynamique pour répondre aux besoins des clients CANDU en raison de son rôle dans la mise au point, la conception, la construction de la filière CANDU et la prestation de services liés au cycle de vie.

EACL poursuit l'évolution de technologie novatrice en réponse aux demandes et exigences du marché. EACL et ses partenaires mettent actuellement au point l'ACR 1000 pour répondre aux demandes de production nucléaire nouvelle ou de remplacement qui exigeront l'installation de





nouvelles charges de base importantes pour la prochaine décennie. Le modèle CANDU 6 peut aussi être déployé plus tôt si le gouvernement de l'Ontario tient à assurer l'approvisionnement énergétique.

## **2. Faire preuve de vigilance et de leadership à l'égard de la santé, de la sûreté, de l'environnement et de l'excellence opérationnelle**

La plate-forme nucléaire englobe les activités de recherche et développement et l'infrastructure associée, en plus des obligations liées à la gestion des déchets nucléaires et au déclassé. L'objectif d'EACL est de devenir un chef de file reconnu dans le domaine de l'écotechnologie et des technologies liées de la santé ainsi que des opérations connexes, ce qui exige qu'elle se conforme au moins à toutes les exigences et normes, c'est-à-dire qu'elle respecte pleinement les exigences réglementaires. En sa qualité de société d'État, EACL a pour but d'aller au-delà des exigences minimales pour s'assurer qu'elle établit les normes. Afin de réduire au minimum les obligations nucléaires dont hériteront les générations à venir, EACL est vouée à gérer ses établissements nucléaires et ses installations, pour le compte du gouvernement du Canada, d'une façon sûre, efficace et économique. Un examen est entrepris dans le but de déterminer les ressources pour effectuer des mises à niveau au site de Chalk River qui assureront la conformité compte tenu de la multiplication des règlements.

L'examen continu des processus et la mise en œuvre d'initiatives d'amélioration visant à renforcer la qualité et à assurer le respect de l'environnement et la conformité avec les règlements restent les priorités de l'organisation. Durant la première année du plan, EACL doit demander le renouvellement du permis de site de Chalk River, dont le permis d'exploitation du réacteur NRU. D'importants progrès ont été réalisés pour améliorer les pratiques d'exploitation des établissements d'EACL et respecter les engagements réglementaires. On s'attend à ce que la CCSN renouvelle le permis.

## **3. Diriger la mise au point et l'application de la technologie afin de continuellement améliorer le rendement du cycle de vie des réacteurs CANDU**

Les connaissances d'experts exigées pour la sûreté, l'obtention des permis et la conception de la technologie et des produits nucléaires canadiens représentent un élément clé de la plate-forme nucléaire. À titre de l'une des plus importantes entreprises de recherche et de développement du secteur de la haute technologie au Canada, avec 3 750 employés et plus de 2 200 ingénieurs, scientifiques, techniciens hautement qualifiés et professionnels, EACL aide à assurer le respect des normes élevées de sûreté, de sécurité et de performance opérationnelle du parc de réacteurs CANDU. Le programme de recherche et développement sur la plate-forme nucléaire traite des secteurs de la R et D nucléaire qui ont une incidence sur la radioprotection de la population, des travailleurs du secteur nucléaire et de l'environnement et qui appuient la compréhension générale de l'application de la technologie nucléaire à des fins pacifiques, dont la production d'isotopes médicaux.

EACL procède à la mise au point de l'ACR 1000. La mise au point de cette technologie de la Génération III<sup>+</sup> permettra de parvenir à un produit plus économique, de fonctionnement plus facile et ayant de meilleures caractéristiques de sécurité, dont une meilleure application des



systèmes de sûreté passifs. Un programme détaillé pour l'obtention du permis pour l'ACR 1000 est en cours avec la CCSN.

Des méthodes d'analyse de la sûreté et des outils spécialisés et provisionnels, qui appuient la conception, la sûreté, l'obtention des permis et l'exploitation des réacteurs CANDU et MAPLE actuels et les établissements nucléaires autorisés, continueront d'être élaborés. Ces analyses sont exigées par la CCSN en plus d'appuyer les compagnies d'électricité exploitant des réacteurs CANDU. La recherche amorcée à l'appui du Groupe des propriétaires de centrales CANDU (GPC) en vue de soutenir les activités courantes et les contrats commerciaux se poursuivra.

## 2. OBJECTIFS ET MESURES DU PLAN DE L'ENTREPRISE

Les succès de la Société et du rendement individuel de l'entreprise sont liés directement à l'atteinte des objectifs d'EACL, qui sont repris dans toute l'entreprise et pour lesquels on établit des produits à livrer. Le tableau suivant présente les mesures, les objectifs, les stratégies et les projets prioritaires quinquennaux de la Société.

	Mesures	
Flux	<b>Employés</b>	<b>Processus</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Améliorer le rendement en matière de sûreté de 10 % en ce qui concerne la gravité des accidents</li><li>➤ Améliorer la mesure des rétroactions des employés</li><li>➤ &gt; 90 % des étapes importantes du plan de ressources ont été franchies</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Améliorer l'indice de qualité de 5 %</li><li>➤ Améliorer au-delà de 90 % la livraison conformément au budget et au calendrier</li><li>➤ Améliorer l'indice environnemental de 5 % par rapport à la moyenne des trois années précédentes</li></ul>
Résultats	<b>Clients</b>	<b>Finances</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Tenir à jour les résultats de la carte de pointage des clients</li><li>➤ Cote de qualité des clients de 7 ou plus</li><li>➤ Atteinte des objectifs d'amélioration du rendement relativement aux clients</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Recettes de 596 millions de dollars</li><li>➤ Décaissement net de 54 millions de dollars</li><li>➤ Marge de profit conforme au budget ou meilleure que prévue pour 90 % des projets</li></ul>



<b>Objectif quinquennal</b> <b>Faire preuve de leadership dans nos marchés grâce à l'excellence du rendement et aux relations d'affaires</b>
<b>Stratégies quinquennales</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Négocier et exécuter avec succès les contrats de remise en état et de remplacement des tubes de force.</li><li>➤ Vendre de nouvelles constructions de réacteurs CANDU en Ontario et dans le monde.</li><li>➤ Poursuivre la fourniture ininterrompue d'isotopes et assurer l'expansion des affaires.</li><li>➤ Renforcer le portefeuille des produits et services par la mise au point et la vente de produits et services CANDU à valeur ajoutée.</li><li>➤ Renforcer l'application de processus de qualité afin d'améliorer la satisfaction de la clientèle.</li><li>➤ Élargir les capacités au moyen du recrutement, de l'impartition, de partenariats et d'acquisitions stratégiques.</li></ul>
<b>Projets prioritaires</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Obtenir trois contrats supplémentaires de remise en état de réacteurs CANDU 6 au cours des deux premières années du Plan, et satisfaire toutes les exigences contractuelles commerciales.</li><li>➤ Satisfaire aux exigences pour la construction de nouvelles centrales nucléaires en Ontario, y compris le lancement du réacteur CANDU avancé de la Génération III<sup>+</sup>.</li><li>➤ Continuer la production d'isotopes et mettre en service les nouveaux réacteurs de production d'isotopes et l'installation de traitement.</li><li>➤ Poursuivre le programme de changement de la culture et améliorer le dialogue avec les employés pour que les employés se conforment aux objectifs de la Société.</li></ul>
<b>Objectif quinquennal</b> <b>Faire preuve de vigilance et de leadership à l'égard de la santé, de la sûreté, de l'environnement et de l'excellence opérationnelle</b>
<b>Stratégies quinquennales</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Encourager, communiquer et diriger la culture de la sûreté.</li><li>➤ Atteindre l'excellence opérationnelle en dépassant les politiques et les règlements relatifs à l'environnement.</li><li>➤ Obtenir le prolongement du permis d'exploitation du réacteur NRU et de Chalk River.</li><li>➤ Démontrer la valeur et la rentabilité des programmes et des activités du GLN.</li><li>➤ Montrer les progrès réalisés et la valeur obtenue dans l'exécution du programme de gestion des déchets et de déclassement.</li><li>➤ Obtenir un financement durable pour la remise en état des laboratoires nucléaires des LCR et appuyer le CNRC en vue de la remise en état ou du remplacement du réacteur NRU.</li></ul>
<b>Projets prioritaires</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Renouveler le permis d'exploitation de l'établissement de Chalk River, y compris pour l'exploitation du réacteur de recherche NRU et du réacteur de production d'isotopes.</li><li>➤ Assurer un approvisionnement en isotopes continu.</li><li>➤ Mettre en œuvre le plan détaillé de gestion des déchets et de déclassement des établissements nucléaires d'EACL.</li><li>➤ Obtenir le financement nécessaire pour entreprendre le réinvestissement dans le laboratoire nucléaire national à Chalk River, et appuyer le CNRC dans la provision d'un réacteur de recherche nucléaire au cours des 30 prochaines années.</li></ul>
<b>Objectif quinquennal</b> <b>Diriger la mise au point et l'application de la technologie afin de continuellement améliorer le rendement du cycle de vie des réacteurs CANDU</b>
<b>Stratégies quinquennales</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ S'assurer que la base technologique tient compte des exigences du parc CANDU en ce qui concerne la sûreté, l'obtention des permis et la conception.</li><li>➤ Attirer et conserver des ressources clés pour accroître la capacité de production.</li><li>➤ Mettre l'accent sur la mise au point de la technologie et la commercialisation pour améliorer la valeur offerte à nos clients.</li></ul>
<b>Projets prioritaires</b> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Mettre le réacteur CANDU avancé (ACR) au point de sorte à répondre aux besoins des clients.</li><li>➤ Réinvestir dans l'infrastructure nucléaire, y compris dans la gestion du savoir.</li></ul>



### **3. PROFIL DE L'ENTREPRISE**

Constituée en 1952, Énergie atomique du Canada limitée (EACL) fait partie du portefeuille du ministre de Ressources naturelles Canada par l'entremise de son Conseil d'administration. EACL est une société d'Etat commerciale mandataire constituée en vertu de la *Loi sur l'énergie nucléaire* conformément à l'autorité et aux pouvoirs accordés au ministre. EACL rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles. EACL possède deux filiales cent pour cent, soit AECL Technologies Inc., située aux États-Unis, et AECL Technologies B.V., qui a été constituée aux Pays-Bas mais qui est présentement inactive.

EACL est le chef de file de l'industrie nucléaire canadienne pour ce qui est des ventes nationales et internationales de produits et de services nucléaires. EACL est le concepteur de la technologie CANDU et le gardien de l'option nucléaire pour le Canada, favorisant l'avancement de la technologie nucléaire du Canada par des projets de recherche et développement nucléaire appliqués. Au nom du gouvernement fédéral, EACL joue un rôle stratégique public sans pareil en gérant la plate-forme nucléaire fédérale, y compris la capacité de production d'isotopes médicaux et la gestion des déchets historiques.

Sur la scène internationale, EACL a construit plus de 30 réacteurs dans sept pays. Depuis 1990, EACL a conclu la vente de sept réacteurs CANDU 6 à des clients internationaux, plus que tout autre fournisseur de réacteurs de puissance, et construit actuellement deux réacteurs MAPLE aux fins de production d'isotopes médicaux en Ontario.

Le gouvernement fédéral a investi environ 6 milliards de dollars dans les activités de recherche et développement nucléaire depuis 1952. EACL a aidé l'Association des industries CANDU à transformer cet investissement public en une industrie de 5 milliards de dollars par année (valeur de l'électricité produite, de l'équipement et des composants CANDU, des exportations d'uranium à titre de principal producteur d'uranium au monde, des isotopes médicaux, des services de haute technologie, etc.) qui emploie plus de 30 000 Canadiens hautement spécialisés. EACL est à la tête d'un secteur nucléaire solide qui procure au Canada un avantage économique important et qui s'appuie sur quelque 150 petites et moyennes entreprises et 3 000 autres sous-traitants du secteur privé.

L'énergie nucléaire est un élément vital de la solution qui vise à résoudre les problèmes liés à la qualité de l'air et au changement climatique. Du point de vue des soins de santé, le Canada est le plus important exportateur mondial de radio-isotopes médicaux utilisés pour diagnostiquer et traiter des maladies, ainsi que le plus important exportateur de cobalt-60, utilisé dans le traitement du cancer et les irradiateurs industriels. Tous les jours, on effectue dans le monde plus de 70 000 procédures de médecine nucléaire, dont les deux tiers dépendent des isotopes produits par EACL pour le compte de MDS Nordion, un ancien groupe d'EACL qui a été privatisé.

EACL est aujourd'hui l'un des plus importants investisseurs du Canada dans la recherche et développement de la haute technologie, et elle joue un rôle clé en tant que laboratoire nucléaire national pour assurer la sûreté nucléaire. Les initiatives lancées par EACL à l'appui de l'éducation dans le domaine de l'énergie nucléaire et les disciplines connexes en collaboration avec des universités dans tout le Canada, y compris la participation au Réseau d'excellence universitaire en génie nucléaire (UNENE), permettent d'améliorer la base de connaissances et les compétences canadiennes afin d'encourager d'autres innovations.

**Mandat**

Le mandat d'EACL combine deux rôles : 1) le rôle lié aux politiques publiques, qui est de préserver et de mettre en valeur la technologie nucléaire afin d'appuyer de façon sûre et en toute sécurité l'approvisionnement en énergie nucléaire du Canada et d'autres applications de la technologie nucléaire, en plus de la gestion des déchets nucléaires et des responsabilités historiques et 2) le rôle commercial d'EACL, qui est de maximiser pour le Canada le rendement de son investissement dans la technologie nucléaire par la fourniture de produits et de services novateurs. On tient compte de ces deux rôles dans l'énoncé suivant faisant ce qui suit :

EACL créera de la valeur pour les clients et l'actionnaire en :

- gérant la plate-forme nucléaire du Canada de façon responsable et rentable;
- exploitant l'assise technologique pour fournir au marché des produits et des services nucléaires;
- payant des dividendes issus de la croissance rentable.

**Vision**

Voici la vision d'EACL :

- être le principal fournisseur mondial de produits et de services nucléaires;
- protéger la santé et la sécurité de la population, de son personnel et de l'environnement;
- réduire au minimum les obligations nucléaires dont hériteront les générations à venir.

**Valeurs**

Pour réaliser la vision d'EACL, les employés de la Société doivent réaliser ce qui suit :

- être axés sur les besoins des clients;
- être soucieux de la qualité, de l'excellence et de la sûreté;
- se tenir personnellement responsables;
- communiquer de façon franche et directe;
- avoir le courage de relever les défis et d'innover;
- s'engager à apprendre et à travailler en équipe;
- s'efforcer d'améliorer le rendement.

### 3.1 Régie

EACL est le chef de file de l'ensemble des sociétés d'État sur le plan de la régie, comme l'illustrent, par exemple, le recrutement externe et public du président-directeur général et la relation totalement transparente qu'EACL entretient avec le vérificateur général dans le cadre de l'Examen spécial. Des systèmes de gestion de la sécurité, de la qualité et de la sûreté ainsi que des protocoles de planification et d'établissement de rapports éprouvés sont en place pour mener les opérations commerciales. Un Conseil d'administration de onze membres nommés par le gouvernement supervise actuellement les activités de la Société. Cinq comités – Vérification, Ressources humaines et Régie, Évaluation du risque et Sciences et technologie – examinent activement les progrès réalisés par rapport au plan et le rendement en fonction des objectifs et évaluent les principaux risques. En outre, un comité des candidatures est chargé de recommander les nominations au Conseil d'administration.

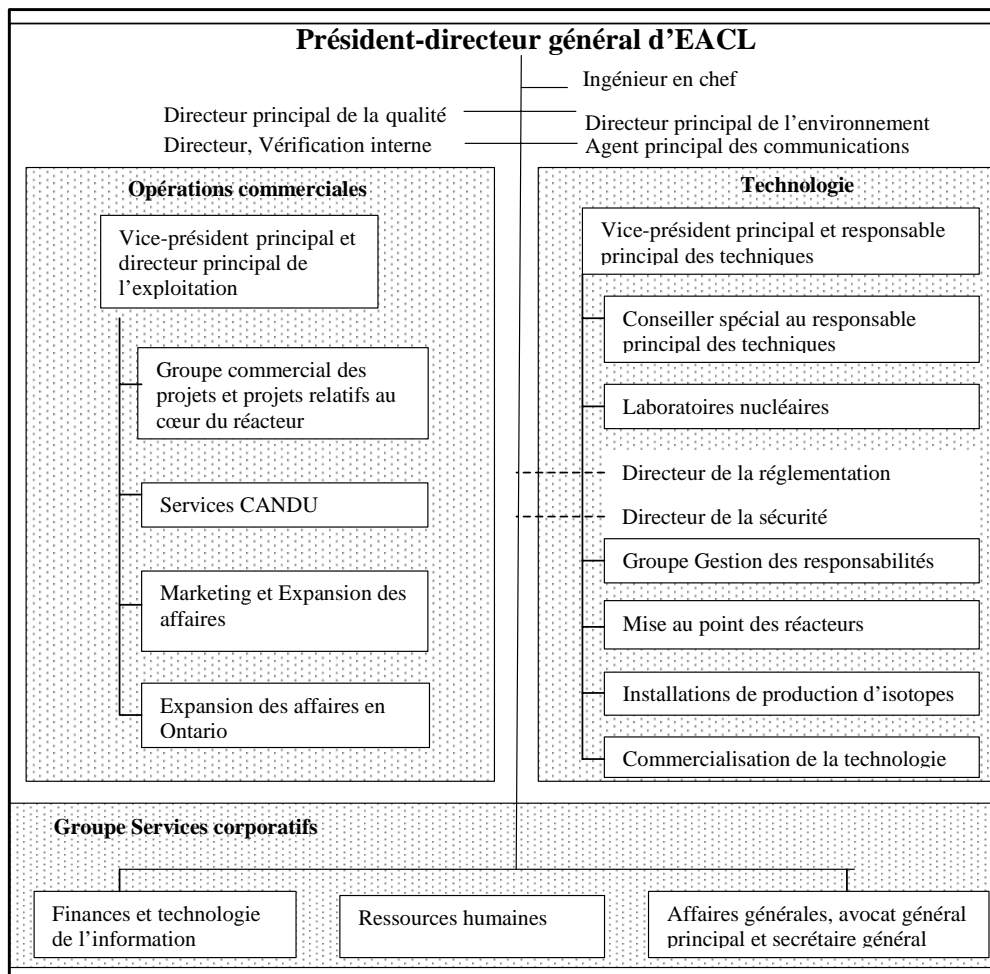
Le Conseil d'administration approuve l'orientation stratégique d'EACL à l'aide du processus d'approbation du plan de l'entreprise, et établit la stratégie à adopter pour chaque risque déterminé par son Comité d'évaluation des risques. Le Conseil d'administration a examiné le système de gestion de l'information mis en place pour aborder l'exactitude, la quantité et l'utilité de l'information fournie au Conseil, ainsi que la fréquence à laquelle il la reçoit. Le Conseil d'administration et la direction dialoguent constamment des questions importantes avec l'actionnaire. Le Conseil d'administration, son président, le président-directeur général et la direction entretiennent une relation de travail efficace. Les membres de la haute direction assistent aux réunions du Conseil et, de son côté, le Conseil se réunit à huis clos avec le président-directeur général. Le président du Conseil rencontre les membres de la direction et du Comité de gestion exécutif dans le cadre de réunions auxquelles le président-directeur général n'assiste pas. Le Comité de vérification se réunit régulièrement à huis clos avec les membres de la direction et les vérificateurs.

Un profil des compétences a été élaboré pour les administrateurs et acheminé à l'actionnaire pour étude. On analyse annuellement les compétences des membres actuels du Conseil d'administration, tant sur le plan individuel que sur le plan collectif, afin d'en tenir compte au moment où le profil des compétences est établi. Tous les membres nouvellement nommés au Conseil suivent un programme d'orientation et, d'un autre côté, tous les membres du Conseil suivent des cours de formation, au besoin. L'efficacité du Conseil est évaluée tous les ans à l'aide d'un sondage détaillé, et des plans d'action sont élaborés et mis en œuvre en fonction des résultats du sondage.

En outre, le Comité consultatif de recherche et développement d'EACL, entité externe et indépendante constituée de dix universitaires respectés du Canada, a pour mandat de conseiller les membres du Conseil d'administration d'EACL au sujet des besoins, des alliances et des orientations stratégiques des activités de R et D d'EACL. Relevant du Comité des sciences et technologie, le groupe d'experts donne au Conseil des conseils impartiaux et indépendants et, aux scientifiques d'EACL, un point de vue examiné par les pairs sans pareil. Grâce à ce processus, le Conseil d'administration est assuré que les programmes de recherche présentent la portée, la qualité, la composition et l'équilibre appropriés entre les activités à court et à long termes nécessaires pour appuyer le programme nucléaire du Canada, à l'échelle nationale et internationale.

### 3.2 Organisation

Pour réaliser cette vision, EACL est divisée en deux grands secteurs d'activité : **Technologie**, qui est chargée de préserver et d'améliorer la base de connaissances et de technologies et l'infrastructure de la plate-forme nucléaire et de gérer les responsabilités historiques, et **Opérations commerciales**, le grand secteur des activités commerciales d'EACL qui vise à augmenter de façon dynamique le chiffre d'affaires en exploitant la technologie et en appliquant des principes de gestion de la qualité sains pour répondre aux besoins des clients. Chaque activité demande des synergies et fait appel au capital intellectuel et aux avantages concurrentiels de l'autre afin de profiter de la valeur de l'investissement nucléaire sous-jacent du pays. Le Groupe Services corporatifs appuie les groupes des opérations. Au point de vue financier, le groupe Gestion des responsabilités rend compte indépendamment du groupe Technologie pour s'assurer d'une relation indépendante et transparente relativement à la planification et à l'utilisation des fonds de l'actionnaire.



EACL emploie plus de 3 750 employés dans un vaste éventail de domaines professionnels et techniques, y compris des opérateurs des procédés nucléaires, des chercheurs, des ingénieurs et des techniciens. Voici ses bureaux principaux : les laboratoires nucléaires à Chalk River, en



Ontario, avec 1 980 employés, et ceux à Whiteshell, au Manitoba, qui font présentement l'objet d'un déclassement et où il y a 215 employés; 1 500 membres du personnel travaillent au siège social à Mississauga, en Ontario, et il y a 38 employés dans les bureaux d'Ottawa et 23 employés au bureau d'ingénierie à Montréal.

EACL s'est restructurée en groupes commerciaux fondés sur les profits et les pertes et a établi des prix de facturation interne en vue d'une transparence financière maximale et pour s'assurer qu'aucune subvention n'est accordée à l'interne. EACL a établi trois divisions distinctes, soit les Opérations commerciales, la Technologie et le groupe Gestion des responsabilités afin de séparer, à des fins de comptabilité, les affaires commerciales du rôle stratégique public que joue EACL – ce dernier étant soutenu par les crédits, c.-à-d. la plate-forme nucléaire. Par la restructuration, on assure une orientation, une responsabilisation et une transparence accrues pour les opérations commerciales. La ségrégation assure la clarté et la responsabilisation nécessaires à l'approbation des crédits alloués à la R et D d'EACL sur la sûreté, entreprise aux Laboratoires de Chalk River, aux programmes de gestion des déchets et de déclassement et à la mise au point des réacteurs. L'objectif est d'améliorer la transparence et de démontrer que le financement du gouvernement est bien suivi et comptabilisé. Le système de comptabilité permet aux vérificateurs externes de vérifier chaque division et fournit des états financiers qui peuvent servir à établir la valeur de la Division des opérations commerciales. Des procédures officielles relatives aux autorisations de travail et aux prix de transfert sont mises en place pour assurer la responsabilisation et l'affectation des coûts entre les divisions. Chaque groupe a des plans opérationnels et des cibles financières distincts dans le but d'améliorer le rendement.

On a créé un poste de directeur de la réglementation afin d'entretenir des rapports efficaces à tous les niveaux, avec la CCSN et d'autres organismes de réglementation. De plus, ce poste permet de renforcer les rapports internes entre nos engagements par rapport à l'obtention de permis, nos programmes de conformité des activités nucléaires et la fonction de supervision. Le poste aide donc à s'assurer que nous mettons au point et réalisons tous les engagements réglementaires, et en faisons le suivi, d'une manière opportune et efficace, et ce poste s'ajoute à celui du point de contact unique d'EACL pour l'obtention de permis des installations.





#### 4. ENVIRONNEMENT COMMERCIAL

Au cours de la dernière année, EACL a obtenu deux importants contrats de remise en état et de remplacement des tubes de force, et les perspectives de remise en état de réacteurs CANDU dans le monde entier sont prometteuses. À divers endroits, comme le Royaume-Uni, les États-Unis, la Roumanie, la Chine et l'Inde, les possibilités de croissance pour les nouvelles constructions et les services augmentent. Afin de faire fond sur ces possibilités, EACL a examiné notre environnement commercial et déterminé que les aspects suivants étaient importants pour les cinq prochaines années.

<p><b>FORCES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Personnel expérimenté et compétent</li><li>• Avantages de la technologie CANDU</li><li>• Rendement des réacteurs CANDU</li><li>• Actionnaire</li></ul> <p><b>POSSIBILITÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Croissance mondiale de la demande en électricité et renaissance nucléaire</li><li>• Activités de remise en état</li><li>• Croissances du secteur d'activité des services</li></ul>	<p><b>FAIBLESSES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ressourcement</li><li>• Perception du nucléaire par le public</li><li>• Installations vieillissantes aux Laboratoires de Chalk River</li></ul> <p><b>MENACES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Financement</li><li>• Processus réglementaire qui pourrait retarder la mise en œuvre en Ontario</li><li>• Concurrence</li></ul>
---	---

#### Forces

L'avantage concurrentiel d'EACL réside en grande partie dans l'expertise de ses 3 750 employés permanents et contractuels, sans laquelle l'organisme ne pourrait pas remplir son mandat. L'une des plus importantes entreprises du secteur de la haute technologie au Canada, EACL compte plus de 2 200 ingénieurs, scientifiques et techniciens hautement qualifiés dans un vaste éventail de disciplines techniques, ce qui aide EACL à s'assurer que la sûreté, la sécurité et les performances opérationnelles du parc de réacteurs CANDU dépassent les normes internationales.

Compte tenu de son facteur de capacité brut de 87 % durant sa vie utile, le parc de réacteurs CANDU 6 affiche un rendement qui se compare favorablement à celui de son rival le plus proche, soit le réacteur à eau ordinaire des É.-U., dont le facteur est établi à 73 %, ce qui sert à renforcer la réputation d'EACL à titre de chef de file de l'industrie nucléaire. On a prouvé que la conception du CANDU était sûre et fiable; au cours des quatre dernières décennies



d'exploitation, il n'y a jamais eu d'accident de rejet de matières radioactives d'un réacteur CANDU.

EACL termine actuellement la conception de l'ACR 1000, fondée sur le modèle du CANDU 6, couronné de succès, une conception modulaire qui rend sa construction rentable et plus rapide. Il est conçu principalement pour le marché de l'Ontario, mais on prévoit l'obtention de permis à l'échelle mondiale, dans le but de répondre aux divers besoins des marchés et des réseaux de distribution d'électricité. La conception offre aussi la possibilité d'utiliser divers combustibles futurs comme le thorium.

### **Faiblesses**

Afin d'obtenir les contrats de remise en état de Pointe Lepreau et de remplacement des tubes de force des tranches 1 et 2 de Bruce A, ainsi que de poursuivre la conception de l'ACR 1000, la Société devra accroître son effectif d'au plus 500 employés. Nous chercherons à établir des partenariats et des collaborations avec d'autres entreprises qualifiées en plus d'amorcer une campagne d'embauchage agressive en vue d'atténuer ce problème.

La perception du public concernant l'industrie nucléaire, principalement à propos du rendement en Ontario, des déchets nucléaires et des questions de sécurité change lentement. La Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) a récemment présenté sa recommandation finale au gouvernement pour la gestion à long terme des déchets de combustible nucléaire. On estime que cette recommandation constituera le fondement de l'accord général du public et traitera des préoccupations relatives à la gestion des déchets que produisent les réacteurs nucléaires. Un sondage d'IPSOS Reid mené à l'automne 2005 auprès de résidents de l'Ontario a révélé que 59 % d'entre eux appuient la technologie nucléaire.

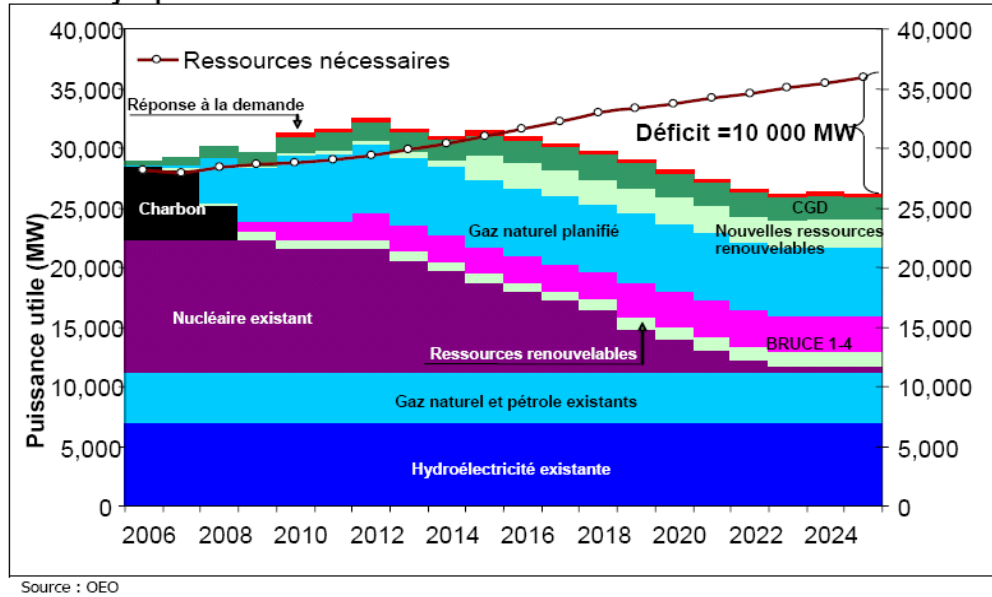
Au cours des cinq prochaines années, la Société doit investir dans la modernisation de ses installations nucléaires et de son infrastructure, qui sont âgées, pour certaines, de soixante ans. Le remplacement et la remise en état du réacteur Nuclear Research Universal (NRU), qui approche la fin de sa vie utile, sont importants afin de fournir une plate-forme d'essai permanente pour les produits et les services d'EACL.

### **Possibilités**

Le marché est très prometteur pour EACL. L'Office de l'électricité de l'Ontario (OEO) a récemment présenté au gouvernement provincial ses recommandations relativement à la combinaison de sources d'approvisionnement pour l'Ontario, qui comprenaient la construction de nouvelles centrales nucléaires. Le tableau suivant représente l'évaluation de l'OEO de l'écart en approvisionnement de l'électricité en Ontario. Il indique la demande prévue d'électricité dans le marché ontarien et présente un scénario recommandé pour satisfaire ce marché croissant. Le graphique présume l'élimination progressive des centrales au charbon d'ici 2009, un scénario conservateur d'un point de vue d'approvisionnement compte tenu du fait que le gouvernement de l'Ontario compte fermer toutes les centrales au charbon d'ici 2007. De nouvelles usines à gaz et centrales éoliennes de 7 000 MW seront construites (bien que leur exploitation soit très coûteuse et ne convienne pas à un approvisionnement de base), le tunnel de Niagara sera mis en service en 2010 et les quatre tranches de Bruce seront remises en état avec une puissance supplémentaire de 1 300 MW grâce aux efforts de conservation et de gestion de la demande. Selon le graphique, en

dépôt de ces efforts, une pénurie d’approvisionnement d’énergie commencera en 2015, passant à 10 000 MW d’ici 2025.

**Figure 1.2.13 : Acquisitions en cours, CGD et ressources renouvelables couvrant les besoins jusqu’en 2015**



L’ajout possible de nouvelles centrales nucléaires composées de six tranches de l’ACR 1000, ayant une production nette d’environ 1 100 MW chacune, répondra à la demande croissante. Au besoin, le modèle CANDU 6 éprouvé pourrait aussi être déployé plus tôt en Ontario.

D’après une évaluation indépendante du marché économique de nouvelles centrales nucléaires, on pourrait construire jusqu’à huit nouveaux réacteurs au Royaume-Uni, vingt-cinq en Chine et jusqu’à vingt-neuf aux États-Unis. Le gouvernement des États-Unis a reconnu que le recours à l’énergie nucléaire est un élément essentiel de la combinaison de sources qui serviront à répondre à la demande croissante d’électricité à long terme. EACL pourrait pénétrer ce marché durant la deuxième vague de construction de nouvelles centrales pour de petites compagnies d’électricité, pourvu que nous puissions montrer la viabilité de la technologie de l’ACR en Ontario. L’économie chinoise s’améliore et sa demande en électricité augmente; toutefois, des préoccupations concernant les coûts environnementaux des combustibles fossiles et une dépendance envers l’énergie importée incitent la Chine à examiner des technologies plus propres. Au cours des 20 prochaines années, la Chine compte investir considérablement dans la production d’énergie nucléaire. EACL tirera profit du rendement de ses deux réacteurs en Chine afin de montrer sa capacité de fournir la technologie que privilégie la Chine, soit le réacteur à eau sous pression. EACL a conclu un accord de coopération avec la Chine concernant la technologie nucléaire et se servira de ce forum comme méthode pour montrer la capacité et l’à-propos de l’ACR 1000.

De nombreux réacteurs dans le monde entier approchent la fin de leur vie utile, et les compagnies d’électricité se rendent compte que les aspects économiques de la remise en état dépassent toutes les autres options pour la fourniture d’une puissance de base propre, fiable et de coût abordable. Les réacteurs CANDU en Corée et en Argentine sont des candidats pour la remise en état et des propositions sont en cours.

## Menaces

L'environnement des services change étant donné que les compagnies d'électricité cherchent à se dessaisir des activités non essentielles réalisées à l'interne par le passé et que les programmes de remise en état encouragent les concurrents à se concentrer sur le marché intérieur. EACL continue de dépasser les sociétés concurrentes qui ont toutes pénétré le marché canadien pour tirer profit de la croissance de l'industrie mais dont l'expérience relative au CANDU était minimale.

EACL compte actuellement trois principaux concurrents dans les marchés des nouvelles constructions : Areva avec le European Pressurized Water Reactor (réacteur EPR), Westinghouse avec le Advanced Passive Pressurized Water Reactor (AP-1000) et la Générale électrique du Canada Inc. avec son réacteur à eau bouillante économique et simplifié (ESBWR).

La mise au point du réacteur ESBWR de Générale électrique (GE) se poursuit et son prédécesseur, le réacteur à eau bouillante avancé (ABWR), a été homologué aux É.-U. et construit au Japon. Malgré sa bonne position dans le marché américain, l'ESBWR de GE n'est pas considéré comme une menace au Royaume-Uni ou en Chine étant donné que ces pays ne s'intéressent pas à la technologie du réacteur à eau bouillante. Générale électrique est un important concurrent aux États-Unis car il s'agit du seul fournisseur de réacteurs appartenant à des intérêts américains, et son nom figure sur plusieurs demandes de permis combinés de construction et d'exploitation. Elle obtiendra probablement l'homologation de la conception aux États-Unis en 2006. GE ne compte pas pénétrer le marché ontarien en ce moment en raison de la forte association de Générale électrique du Canada avec les produits CANDU en Ontario.

La conception de l'AP-1000 de Westinghouse a obtenu l'approbation finale et la Nuclear Regulatory Commission (NRC) des États-Unis a homologué la conception intégrale. L'AP-1000 est un fort concurrent dans les marchés des É.-U. et du R.-U. mais est quelque peu gêné en raison de la vente en cours de Westinghouse par le gouvernement du R.-U. Les Chinois considèrent que Westinghouse a mis au point à l'origine la technologie du réacteur à eau sous pression et ce fait, avec l'important appui du gouvernement des États-unis, fera de l'AP-1000 un important concurrent en Chine.

Seul AREVA NP, qui appartient principalement au gouvernement français, vend des réacteurs en France. On a confirmé que le réacteur EPR évolutif d'Areva était la nouvelle conception standard en France, sa conception ayant été homologuée dans ce pays en 2004. La première tranche est actuellement construite en Finlande et la deuxième, en France. Areva est solidement enracinée en Chine, ayant construit quatre réacteurs. Aux États-Unis, Areva a établi un projet conjoint avec Constellation pour commercialiser son réacteur EPR américain. Areva est très active dans le marché de l'Ontario et semble disposée à offrir des programmes d'entretien à long terme de réacteurs et d'approvisionnement en combustible afin d'attirer les compagnies d'électricité.



L'ACR est très concurrentiel compte tenu de ses caractéristiques, qui sont les suivantes :

1. sûreté améliorée et résistance aux événements externes, sans compter des systèmes de génie passifs et robustes à la fois;
2. rendement amélioré et un facteur de charge de vie allant au-delà de 60 ans et qui dépassera 93 %, donnant son plein potentiel à la capacité de rechargement en marche unique du réacteur CANDU;
3. meilleur aspect économique, vu que le prix de l'électricité sera inférieur à celui qui prévaudra en cas de construction de centrales courantes;
4. calendrier de construction rapide compte tenu des techniques de construction avancées d'EACL et du rendement de ses projets de nouvelles constructions.

### **Environnement réglementaire**

Les règlements continuent d'augmenter les dépenses et de prolonger la période de lancement sur le marché ainsi que les calendriers de mise en œuvre d'autres programmes. Des règlements accrus dans le processus de réglementation continuent d'accroître les pressions qui s'exercent sur EACL pour satisfaire aux exigences compte tenu de la base de financement de la plate-forme nucléaire. Par exemple, les règlements visant un accroissement de la sécurité des établissements et la protection de l'environnement entraînent une hausse des coûts des analyses, des études et de l'exploitation des installations. Ces coûts ne sont pas discrétionnaires et sont nécessaires au rôle de chef de file qu'EACL assume en matière de santé, de sûreté et d'environnement. Il est très probable que des augmentations seraient exigées à l'avenir, au-delà de celles signalées dans le plan actuel.

Un processus hautement simplifié d'évaluation environnementale et d'obtention de permis pour la technologie est exigé en Ontario pour que les nouvelles constructions de centrales nucléaires puissent combler le manque à gagner relativement à l'approvisionnement énergétique, prévu en 2014. EACL se penche sur les options du processus d'évaluation environnementale pour les nouvelles constructions de centrales nucléaires en Ontario afin de s'assurer que l'électricité sera fournie au besoin. Ces options de processus d'évaluation environnementale seront présentées aux représentants du gouvernement fédéral aux fins d'étude.



## **5. OBJECTIF 1 : FAIRE PREUVE DE LEADERSHIP DANS NOS MARCHÉS GRÂCE À L'EXCELLENCE DU RENDEMENT ET AUX RELATIONS D'AFFAIRES**

EACL s'engage à appuyer totalement ses clients et à créer avec eux des partenariats pendant tout le cycle de vie lié à la gestion de la technologie électronucléaire. C'est en exploitant la synergie entre les obligations relatives à la plate-forme nucléaire et les débouchés commerciaux possibles qu'EACL et ses partenaires peuvent offrir des solutions innovatrices visant à maximiser la valeur pour les clients et EACL. La position d'EACL à titre de concepteur du réacteur CANDU et sa capacité d'offrir des services de haute qualité portant sur le cycle de vie complet d'un réacteur offrent un avantage concurrentiel aux compagnies d'électricité exploitant des réacteurs CANDU, par rapport aux sociétés étrangères qui n'ont que peu d'expérience du réacteur CANDU. La Société adoptera les stratégies suivantes pour atteindre le premier objectif.

### **Stratégies quinquennales**

- Vendre de nouvelles constructions de réacteurs CANDU en Ontario et dans le monde.
- Négocier et exécuter avec succès les contrats de remise en état et de remplacement des tubes de force.
- Poursuivre la fourniture ininterrompue d'isotopes et assurer l'expansion des affaires.
- Renforcer le portefeuille des produits et services par la mise au point et la vente de produits et services CANDU à valeur ajoutée.
- Renforcer l'application de processus de qualité afin d'améliorer la satisfaction de la clientèle.
- Élargir les capacités au moyen du recrutement, de l'impartition, de partenariats et d'acquisitions stratégiques.

### **Projets prioritaires**

- Satisfaire aux exigences pour la construction de nouvelles centrales nucléaires en Ontario, y compris le lancement du réacteur CANDU avancé de la Génération III<sup>+</sup>.
- Obtenir trois contrats supplémentaires de remise en état de réacteurs CANDU 6 au cours des deux premières années du Plan, et satisfaire toutes les exigences contractuelles commerciales.
- Continuer la production d'isotopes et mettre en service les nouveaux réacteurs de production d'isotopes et l'installation de traitement.
- Poursuivre le programme de changement de la culture et améliorer le dialogue avec les employés pour que les employés se conforment aux objectifs de la Société.

### **5.1 Négocier et exécuter avec succès les contrats de remise en état et de remplacement des tubes de force**

Un programme de remise en état de plusieurs tranches CANDU d'une valeur de plusieurs milliards de dollars est entrepris en Ontario et au Nouveau-Brunswick. En 2005, EACL a conclu avec Énergie Nouveau-Brunswick et la société Bruce Power Inc. des contrats de prolongement de la durée de vie de leurs réacteurs. La valeur combinée de ces deux contrats s'élève à 1,2 milliards de dollars. Ces projets ajouteront 25 années de vie additionnelles à chaque réacteur et les deux contrats seront terminés en 2009. La fabrication des installations d'essai, la mise à l'essai des prototypes et l'élaboration des logiciels ont débuté, y compris en ce qui a trait à



l'intégration des systèmes avec les fournisseurs. Les activités liées à la conception, à l'approvisionnement et l'ordonnancement et la planification de projet ont bien avancées.

En tant qu'autorité en matière de conception du CANDU, EACL joue un rôle important dans les projets de remise en état et agit à titre d'entrepreneur principal pour la portée du travail d'EACL. D'autres sociétés nucléaires internationales importantes ont fait une concurrence féroce pour obtenir ce commerce. Toutefois, en Ontario par exemple, le gouvernement provincial et la société privée Bruce Power reconnaissent que l'expertise d'EACL en tant que concepteur de la centrale est essentielle au succès du programme de remise en état du réacteur CANDU.

EACL a achevé les travaux relatifs à la faisabilité de la remise en état des centrales d'Hydro-Québec et de la Corée du Sud, et des contrats sont attendus au cours des deux premières années du Plan.

La charge de travail commerciale et les projets de remise en état prévus permettront à EACL de maintenir son statut d'entreprise commerciale robuste pendant une période prolongée, un statut que l'ACR ne fera que renforcer. La Société envisage d'ajouter jusqu'à 500 employés à son effectif d'ici les deux prochaines années afin d'assumer la charge de travail supplémentaire associée principalement aux projets de remise en état.

## **5.2 Vendre de nouvelles constructions de réacteurs CANDU en Ontario et dans le monde**

### **Ontario**

Comme il a été signalé, l'Office de l'électricité de l'Ontario a recommandé que le gouvernement procède rapidement afin de permettre aux nouvelles constructions de centrales nucléaires de faire face à la crise d'approvisionnement énergétique en Ontario. EACL continue de travailler avec le gouvernement de l'Ontario et Ontario Power Generation (OPG) pour trouver des options dans le but de satisfaire aux demandes d'énergie. EACL prévoit d'autres travaux de remise en état en Ontario et peut aussi offrir le réacteur CANDU 6 éprouvé pour les projets de nouvelles constructions. EACL travaille activement avec la compagnie d'électricité et le gouvernement de l'Ontario afin de mettre en position l'ACR 1000 et de permettre l'amorce anticipée du processus d'évaluation environnementale.

### **ACR 1000**

EACL et le gouvernement financent la mise au point de l'ACR 1000, une conception évolutive de la Génération III+ du réacteur CANDU, afin d'améliorer le rendement, l'économie et la sûreté du réacteur CANDU, de sorte qu'il répond aux exigences du marché. De nombreuses études du marché réalisées au cours des trois dernières années ont confirmé l'existence d'un marché important, principalement au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Chine au cours de la prochaine décennie, et qu'EACL est bien placée, par rapport à ses concurrents, avec un produit qui répondra aux besoins des clients sur le marché déréglementé de l'électricité. Durant la période du plan, EACL veillera principalement à lancer le produit sur le marché de l'Ontario.

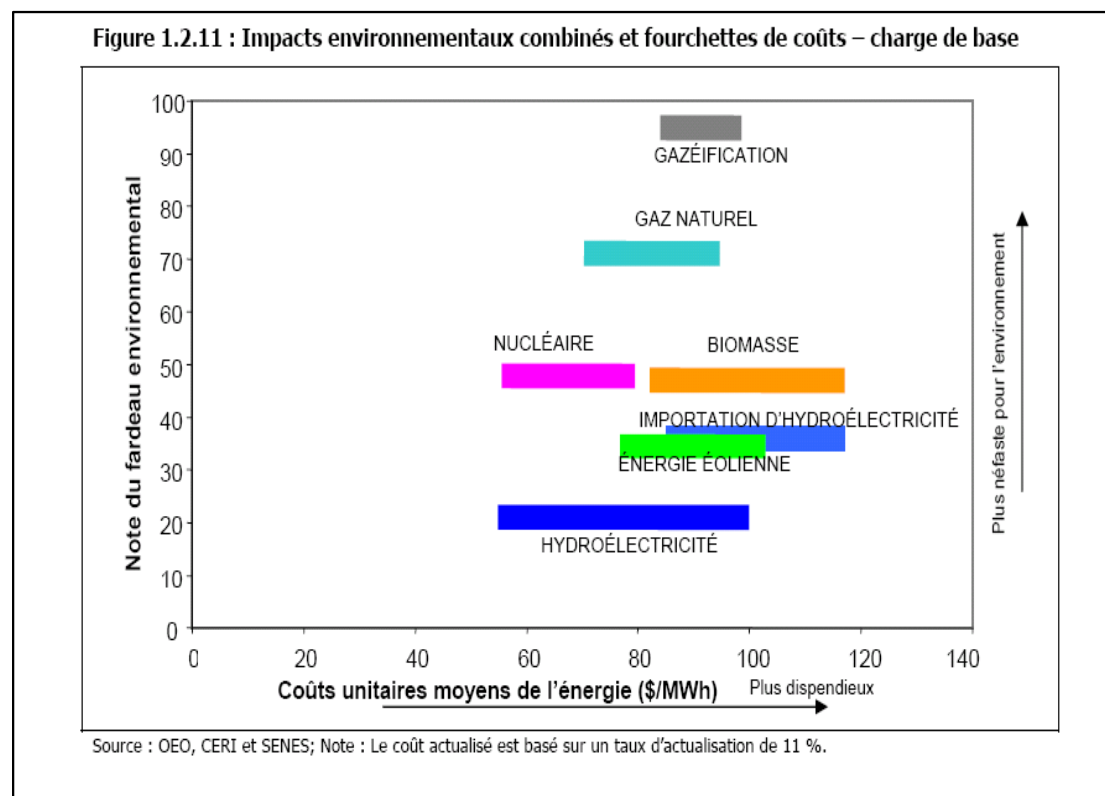
Étant donné que le Plan de l'entreprise d'EACL ne peut pas inclure de financements non encore approuvés, le plan ne tient compte que de la poursuite du programme jusqu'à l'automne.

L'investissement dans l'ACR 1000 est intéressant pour les raisons suivantes :

- il offrira une option d'énergie de base sûre, concurrentielle et propre, au Canada et dans d'autres pays;
- il assurera le rendement du capital investi et le recouvrement de l'investissement public;
- l'ACR est la technologie à grande échelle la plus rentable en vue de réduire les gaz à effet de serre et de permettre l'exploitation des sables bitumeux pour respecter les cibles d'émission;
- la technologie énergétique canadienne, les emplois de l'industrie et l'investissement restent au Canada et ne sont pas exportés vers d'autres pays;
- la technologie de l'ACR est pleinement appuyée par une infrastructure complète du réacteur CANDU, déjà présente au Canada;
- en tant que premier produit d'exportation, l'ACR permettra de créer ou de maintenir des milliers d'emplois de haute technologie au sein des industries stratégiques du nucléaire et de l'électricité du Canada.

On s'attend à ce que la pénurie d'énergie en Ontario s'accroisse considérablement durant la période 2013-2016. L'approche planifiée d'EACL relativement aux nouvelles constructions en Ontario prévoit la mise en service du premier ACR 1000 en 2016. Le programme de mise au point de l'ACR 1000 est conçu pour permettre au lancement d'un premier projet d'atteindre ce but. Un projet CANDU 6 amélioré demeure une option pour remédier à la pénurie d'énergie, la mise en service se produisant en 2013-2014, au besoin.

Le tableau ci-dessous montre l'évaluation de l'OEO des impacts environnementaux et des fourchettes de coûts des options d'approvisionnement énergétique en Ontario, indiquant les avantages de l'option nucléaire.





EACL a amorcé un programme de marketing complet pour inciter l'Ontario à adopter notre modèle. EACL incitera également les fournisseurs, les utilisateurs principaux d'énergie industrielle et les autres intervenants canadiens à pousser les décideurs publics et privés pertinents à adopter la solution des nouvelles constructions.

### **CANDU 6**

Comme on l'a noté, le modèle CANDU 6 peut aussi être déployé en Ontario. L'évaluation environnementale et le processus d'obtention de permis de la CCSN détermineraient le chemin critique pour fixer une date de mise en service anticipée. À l'échelle internationale, de nouvelles constructions semblent possibles en Roumanie et en Chine. En Roumanie, sur le site de la tranche 2 de Cernavoda, l'infrastructure est déjà en place pour l'ajout d'autres tranches et les avantages économiques de l'énergie nucléaire ont déjà été démontrés. Une coentreprise de projets et la compagnie d'électricité roumaine SNN entreprendront la construction de la tranche 3. EACL sera l'un des membres de la coentreprise. Le succès du projet Qinshan d'EACL (CANDU 6 à deux tranches) a confirmé que la décision de la Chine de choisir le réacteur CANDU était la bonne. Bien que la Chine porte actuellement son attention sur son programme avancé de réacteur à eau sous pression (REP), la forte demande en énergie maintient ce marché comme débouché important, et EACL et le Canada poursuivent activement des pourparlers avec la Chine pour la vente d'un projet de tranche répétée afin de construire deux réacteurs CANDU 6 supplémentaires. La mise au point de l'ACR 1000 est un élément clé du maintien du profil du CANDU en Chine.

### **5.3 Poursuivre la fourniture ininterrompue d'isotopes et assurer l'expansion des affaires**

À l'heure actuelle, les isotopes médicaux et industriels sont irradiés dans le réacteur NRU à Chalk River puis traités par MDS Nordion Inc., située à Kanata, en Ontario. Ces activités sont le reflet d'un avantage médical important procuré par la plate-forme nucléaire canadienne et contribuent sensiblement au commerce de la médecine nucléaire au Canada et à l'étranger. Le molybdène-99 produit dans le réacteur NRU représente environ 60 % de l'approvisionnement à l'échelle internationale et permet d'entreprendre 34 000 procédures de diagnostic médical par jour partout dans le monde.

En outre, les appareils de cobalthérapie de MDS Nordion servent à plus de douze millions de traitements contre le cancer chaque année. Étant donné que presque tout le cobalt-60 qu'utilise MDS Nordion est produit dans le réacteur NRU, cela représente environ 33 000 traitements par jour dans le monde entier.

À court terme, les activités des Services d'isotopes sont axées sur le maintien de l'approvisionnement et le soutien d'une transition assez graduelle aux nouvelles installations. EACL a conçu et construit, à l'établissement de Chalk River, l'Installation de production d'isotopes (IPI) composée de deux réacteurs MAPLE et d'une Nouvelle Installation de traitement (NIT). L'IPI servira exclusivement à la production d'isotopes et sera exploitée par EACL. En attendant, l'obtention du prolongement du permis d'exploitation du réacteur NRU est essentielle à l'approvisionnement continu en isotopes.



L'IPi est un projet unique et exceptionnel. Les deux réacteurs MAPLE sont les tous premiers réacteurs conçus uniquement pour produire des isotopes et, par conséquent, on a dû créer des codes et des paramètres de conception, par exemple, qui étaient différents de ceux éprouvés pour la conception commerciale du réacteur de puissance. En raison du besoin d'un horaire comprimé, la conception et la construction ont avancé parallèlement et certaines modifications de conception ont entraîné des rajustements à l'équipement et à la construction. En outre, en plein milieu du projet, un régime réglementaire tout à fait nouveau est entré en vigueur au moment de la création de la CCSN et des lois nouvelles, ce qui a nécessité d'autres travaux supplémentaires. Par conséquent, le projet accuse du retard par rapport à son échéancier original et a dépassé son budget. EACL et MDS Nordion ont amorcé une médiation volontaire, à laquelle l'actionnaire participait à titre d'observateur. La médiation a été achevée avec succès. Conformément à l'accord, le réacteur MAPLE 1 et les installations de traitement nucléaire entreront en service d'ici le 31 octobre 2008, avec l'approvisionnement de neuf lots d'isotopes pour les essais de réception des produits, et la production du réacteur de secours, MAPLE 2, commencera d'ici le 31 octobre 2009.

#### **5.4 Renforcer le portefeuille des produits et services par la mise au point et la vente de produits et services CANDU à valeur ajoutée**

Le secteur d'activité de produits et services nucléaires s'étend de l'analyse scientifique et technique à la mise à l'essai et à l'assemblage de l'équipement nucléaire, en passant par sa fabrication. En s'axant sur ses connaissances et ses technologies CANDU de base et en misant sur les partenaires avec d'autres fournisseurs principaux, EACL renforcera sa position sur le marché des services. En supposant qu'elle s'approprie une plus grande portion du commerce des services nucléaires à l'échelle nationale, EACL veut enregistrer une hausse importante des recettes qu'elle tire de ses services. Pour que cette croissance se produise, EACL doit établir des partenariats stratégiques, mettre au point des produits innovateurs, proposer des contrats fondés sur le principe risque-rendement et tisser des alliances stratégiques en vue de préconiser les technologies de la nouvelle génération.

EACL cherche activement à exploiter ces créneaux qui constituent un prolongement naturel de ses secteurs d'activité actuels. EACL exploitera les synergies entre la mise au point commerciale des caractéristiques du CANDU pour les projets futurs de nouvelles constructions et la capacité d'offrir ces caractéristiques aux tranches actuellement en exploitation. Les compagnies d'électricité canadiennes appuient activement la participation d'EACL avec les entreprises du secteur privé. Établir des partenariats avec EACL donne lieu à un nouveau modèle de gestion et à une nouvelle approche en vue de la prestation de ces services. Par exemple, EACL, en collaboration avec Babcock & Wilcox, a établi des ententes pour la conception et la livraison de l'outillage de remplacement des tubes de force pour le compte des sociétés Bruce Power et OPG.

Il est essentiel qu'EACL profite de ces nouveaux débouchés afin d'assurer la continuité et la sécurité à long terme du bassin d'expertise et de technologie hautement technique nécessaire pour gérer avec succès l'infrastructure nucléaire et la croissance de la base du revenu d'EACL.



### **5.5 Renforcer l'application de processus de qualité afin d'améliorer la satisfaction de la clientèle**

La satisfaction de la clientèle est essentielle à la réalisation des objectifs de vente et de profits établis par EACL. La culture d'EACL subit des changements profonds visant à améliorer la satisfaction de la clientèle ainsi que le processus de livraison d'EACL. On a terminé l'analyse des causes fondamentales dans les secteurs clés et amorcé des initiatives relatives au leadership, à la communication, à la qualité, à la planification des opérations, à la gestion de projet, aux relations avec les syndicats et à la gestion du rendement. En outre, on a lancé des programmes de formation visant à sensibiliser les employés à l'aspect client.

### **5.6 Élargir les capacités au moyen du recrutement, de l'impartition, de partenariats et d'acquisitions stratégiques**

Pour respecter ses engagements de vente, EACL doit adopter un plan de relève dynamique adapté au vieillissement de son effectif, embaucher du personnel pour répondre aux exigences de dotation liées aux multiples projets anticipés et s'associer à d'autres sociétés pour étendre sa base de capacités. EACL a déterminé ses ressources clés et met en œuvre des programmes de formation et d'embauche pour les principales fonctions techniques, commerciales et de gestion de projet. EACL collaborera également avec ses partenaires pour avoir une vue complète des ressources nécessaires à court et à moyen termes. D'après les résultats de ces travaux, un plan intégral sera élaboré et mis en œuvre sous l'autorité d'EACL.

EACL a mis en place des relations et des ententes avec de grandes sociétés mondiales, notamment SNC, GE, Hitachi et Babcock & Wilcox, afin de lui permettre de répondre aux demandes de sa clientèle et de faire concurrence de façon efficace.

## **6. OBJECTIF 2 : FAIRE PREUVE DE VIGILANCE ET DE LEADERSHIP À L'ÉGARD DE LA SANTÉ, DE LA SÛRETÉ, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'EXCELLENCE OPÉRATIONNELLE**

Pour diriger l'industrie, l'objectif d'EACL est de devenir un chef de file reconnu sur la scène internationale dans le domaine de l'écotechnologie et des technologies connexes de la santé ainsi que de l'exploitation des établissements. EACL est vouée à gérer efficacement la plate-forme nucléaire pour le compte du gouvernement du Canada de façon à respecter les exigences en matière d'environnement, de règlement et de programme technique. La plate-forme nucléaire englobe les activités de recherche et développement et l'infrastructure associée, en plus des obligations liées à la gestion des déchets nucléaires et au déclassement. La santé et la sécurité de nos employés, les collectivités dans lesquelles nous œuvrons et la sûreté de nos produits sont primordiales. On élabore et l'on applique des stratégies qui visent à s'assurer que les activités d'EACL à toutes ses installations sont conformes aux normes imposées par les règlements.



Le tableau ci-dessous indique les stratégies que l'on a adoptées pour réaliser cet objectif.

<p><b>Stratégies quinquennales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Encourager, communiquer et diriger la culture de la sûreté.</li> <li>➤ Atteindre l'excellence opérationnelle en dépassant les politiques et les règlements relatifs à l'environnement.</li> <li>➤ Obtenir le prolongement du permis d'exploitation du réacteur NRU et de Chalk River.</li> <li>➤ Démontrer la valeur et la rentabilité des programmes et des activités du GLN.</li> <li>➤ Obtenir un financement durable pour la remise en état des laboratoires nucléaires des LCR et appuyer le CNRC en vue de la remise en état ou du remplacement du réacteur NRU.</li> <li>➤ Montrer les progrès réalisés et la valeur obtenue dans l'exécution du programme de gestion des déchets et de déclasserment.</li> </ul>
<p><b>Projets prioritaires</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Renouveler le permis d'exploitation de l'établissement de Chalk River, y compris pour l'exploitation du réacteur de recherche NRU et du réacteur de production d'isotopes.</li> <li>➤ Assurer un approvisionnement en isotopes continu.</li> <li>➤ Mettre en œuvre le plan détaillé de gestion des déchets et de déclasserment des établissements nucléaires d'EACL.</li> <li>➤ Obtenir le financement nécessaire pour entreprendre le réinvestissement dans le laboratoire nucléaire national à Chalk River, et appuyer le CNRC dans la provision d'un réacteur de recherche nucléaire au cours des 30 prochaines années.</li> </ul>

### 6.1 Encourager, communiquer et soutenir la culture de la sûreté

EACL est déterminée à assurer un milieu de travail sûr et sain dans toutes ses activités à tous les niveaux de l'organisation. Les activités clés des programmes comprennent, entre autres, des méthodes de travail sécuritaires, des examens de la sûreté des projets, des activités et des tâches par la direction, la formation en matière de sûreté et des réunions sur la sûreté, l'utilisation d'équipement de protection personnel, des inspections du lieu de travail et des enquêtes sur les incidents et les accidents ainsi que la surveillance et le contrôle des dangers industriels, et l'utilisation d'outils sans incidents pour l'exploitation. Ces initiatives soulignent que la culture de la sûreté est un aspect important de l'excellence opérationnelle qui vise à renforcer la sûreté et à réduire le nombre d'événements non prévus à EACL.

### 6.2 Se conformer à la politique et aux règlements relatifs à l'environnement

Le Programme de protection de l'environnement d'EACL s'est avéré efficace pour continuer à réduire les émissions et à protéger l'environnement contre les activités effectuées dans les établissements d'EACL au Canada. En améliorant ce programme existant au moyen de l'adaptation à la norme de Système de gestion de l'environnement ISO 14001 et en obtenant la certification ISO 14001 aux LCR en 2004, EACL s'engage à l'amélioration continue, y compris une détermination, une évaluation et une gestion améliorées des aspects environnementaux d'importance potentielle sur le plan radiologique et non radiologique associés aux établissements d'EACL au Canada. En 2005-2006, EACL a haussé sa certification à la norme ISO 14001:2004.



En outre, EACL a obtenu la certification ISO 9001 pour la Norme relative aux systèmes de gestion, et le programme ACR 1000 possède une sous-certification en vertu de ISO 9001.

EACL s'engage à fournir à ses multiples intervenants l'assurance qu'elle traitera à la fois les préoccupations environnementales réglementées et non réglementées, y compris celles que l'on associe aux activités actuelles et à ses obligations historiques. Une communication ouverte et honnête sur le rendement environnemental et les questions connexes sera maintenue avec le public.

### **6.3 Obtenir le prolongement du permis d'exploitation du réacteur NRU et de Chalk River**

Le réacteur NRU des Laboratoires de Chalk River est l'un des plus grands et des plus polyvalents réacteurs de recherche du monde. EACL doit pouvoir exploiter le réacteur NRU pendant la période du Plan de l'entreprise (et au-delà) pour assurer l'évolution de la technologie CANDU. Le réacteur NRU doit servir aux essais d'irradiation du combustible et des composants des canaux de combustible de l'ACR jusqu'en 2012 au moins. De plus, la transition de la production, du réacteur NRU aux nouvelles installations MAPLE, se fera de façon progressive pour s'assurer que l'exploitation, dans les nouvelles installations, est fiable avant d'arrêter la production dans le réacteur NRU, et le réacteur NRU doit donc servir à produire des isotopes jusqu'en 2009 au moins. Cette importante installation continuera également à être utilisée pour produire d'autres isotopes médicaux, y compris le cobalt-60, qui ne seront pas produits dans la nouvelle IPI.

EACL a obtenu le prolongement du permis d'exploitation du réacteur NRU jusqu'en juillet 2006 afin de correspondre au permis d'exploitation de l'établissement de Chalk River. On a mis en place un programme détaillé afin de traiter des exigences de la CCSN visant à permettre le renouvellement des deux permis d'exploitation au cours de la première année du plan.

### **6.4 Démontrer la valeur et la rentabilité des programmes et des activités du GLN**

Les crédits parlementaires de base d'EACL sont bloqués depuis 1996, ce qui a réduit sa capacité de subvenir aux besoins de la plate-forme nucléaire à partir des crédits parlementaires actuels, même quand ceux-ci sont complétés par les profits et les recettes provenant des ventes commerciales. Les initiatives courantes continuent de chercher à réduire les frais généraux et à accroître le recouvrement des coûts pour les services fournis. Pour assurer l'efficacité générale de la gestion et de l'intégration des programmes de la plate-forme, la direction se concentrera sur l'optimisation de l'espace utilisé, la revitalisation des établissements et cession des terrains excédentaires dans la mesure du possible.

L'exploitation des installations nucléaires et la manipulation de matières nucléaires pour les programmes de recherche exigent que l'exploitation des LCR se conforme à la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et à la compétence réglementaire de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN). La multiplication des règlements, y compris ceux en matière de sécurité et concernant le vieillissement de l'infrastructure des installations nucléaires, continue d'accroître la pression sur la base de financement de la plate-forme nucléaire. L'augmentation des coûts de l'énergie, les subventions tenant lieu d'impôt octroyées aux municipalités et les frais



accrus de la CCSN pour les permis d'établissement et d'installations nucléaires sont des exemples de dépenses obligatoires qu'engage EACL.

### **6.5 Obtenir un financement durable pour la remise en état des laboratoires nucléaires des LCR**

Les coûts projetés pour le groupe Laboratoires nucléaires sont de 340 millions de dollars en 2006-2007. Près de la moitié de ces coûts sont financés au moyen de crédits parlementaires. Le restant est procuré par les activités commerciales, la vente d'isotopes, le financement par des tierces parties pour la recherche et les dividendes des bénéficiaires générés par la vente de produits et de services CANDU. La proportion du financement reçu des Opérations commerciales a augmenté au cours des dix dernières années afin de répondre aux exigences alors que les crédits parlementaires ont diminué en matière de dollars réels. De plus, EACL a commandé plusieurs études par des organisations indépendantes sur les opérations de Chalk River, lesquelles ont conclu qu'il n'y avait aucune possibilité de réduire davantage les opérations, et que pour réaliser davantage d'économies, il fallait investir dans l'infrastructure en vue de regrouper les bâtiments et améliorer les opérations par rapport à l'infrastructure de casernes en bois et de services d'électricité des années 40.

Depuis 1997, EACL a été en mesure de poursuivre l'exploitation des Laboratoires nucléaires à son établissement de Chalk River en éliminant des programmes, en reportant l'entretien d'installations, en réduisant les effectifs, en impartissant les activités non essentielles, en mettant davantage l'accent sur l'activité commerciale et en mettant en œuvre des améliorations aux processus en vue de réduire les frais d'exploitation. En 2006, RNCAN s'attend à examiner le laboratoire nucléaire y compris la question des besoins en financement. Un investissement accru est tout aussi nécessaire pour continuer à assurer l'excellence des activités de R et D et d'exploitation.

En parallèle, le CNRC a dirigé une analyse des options pour fournir, à plus long terme, une capacité de réacteur de recherche aux LCR. Parmi les options, on compte un nouveau réacteur de recherche polyvalent, une remise en état importante du réacteur NRU qui doit durer jusqu'en 2050 et la combinaison d'un nouveau réacteur à des fins particulières pour la diffusion des neutrons et de l'utilisation d'installations à l'étranger par EACL. Les chercheurs du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) et jusqu'à une centaine d'établissements utilisent ces installations de faisceau de neutron du réacteur NRU pour mesurer les neutrons.

### **6.6 Montrer les progrès réalisés et la valeur obtenue dans l'exécution du programme de gestion des déchets et de déclassement**

Les déchets antérieurs aux établissements d'EACL proviennent de différentes sources, y compris les activités militaires en temps de guerre, les universités, les établissements médicaux, le gouvernement et l'industrie de partout au Canada ainsi que de plusieurs programmes de R et D réalisés en guise d'appui au programme électronucléaire du Canada.

Tant qu'une solution à long terme pour les déchets nucléaires antérieurs aux établissements que gère EACL n'aura pas été complètement mise en œuvre, il faudra évaluer, surveiller et gérer continuellement les obligations nucléaires historiques. EACL continue d'effectuer la gestion



responsable permanente de ces obligations et gère également la majeure partie de la gestion des déchets historiques hors site dont le gouvernement du Canada est ultimement responsable.

En mars 2005, EACL a soumis à la CCSN l'ébauche d'un plan préliminaire complet de déclassement (PPD). Le PPD présente la stratégie, la portée, les hypothèses de planification et le calendrier relatifs à la gestion des déchets et au déclassement des installations de Chalk River. Le document constitue une stratégie technique conceptuelle pour la gestion des déchets nucléaires antérieurs, et il respecte les normes et les pratiques modernes internationales; il assure la santé, la sûreté et la sécurité du public et des employés, protège l'environnement et traite des exigences réglementaires et des attentes.

De concert avec Ressources naturelles Canada, EACL a mis au point un plan plus dynamique et optimisé de gestion des déchets et de déclassement pour tous les établissements d'EACL. Le plan accéléré réduit les délais de déclassement à 70 années par rapport au plan antérieur de 100 ans. On a établi les coûts du plan, lequel a eu droit à un examen approfondi de la part du personnel de la CCSN, du Bureau du vérificateur général (et de consultants associés de tierces parties). En raison du changement à l'approche et, surtout, en raison de l'accélération à l'égard des délais et des coûts supplémentaires des installations de gestion des déchets, EACL et le gouvernement du Canada ont tous les deux reconnu une augmentation unique dans les obligations antérieures de 431 millions de dollars à 2 750 millions en dollars actualisés.

Avec la reconnaissance officielle des déchets antérieurs, EACL a établi le groupe Gestion des responsabilités (GGR) en tant que centre distinct des rapports financiers au sein du groupe Technologie. Il a pour mandat de diriger le programme technique et de gérer les fonds fournis par le gouvernement du Canada (GC) dans le but de réduire, de manière efficace au niveau des coûts, les obligations nucléaires fédérales antérieures aux établissements d'EACL. Le GGR assurera la supervision de l'exécution du programme de gestion des déchets et de déclassement de façon rentable et indépendante. Le GGR favorise une meilleure transparence des rapports financiers et de la responsabilisation à l'égard des objectifs de programme conformément à la saine gestion publique.

## **7. OBJECTIF 3 : DIRIGER LA MISE AU POINT ET L'APPLICATION DE LA TECHNOLOGIE AFIN DE CONTINUELLEMENT AMÉLIORER LE RENDEMENT DU CYCLE DE VIE DES RÉACTEURS CANDU**

EACL fait en sorte que ses compétences et ses installations appuient la base de calcul et d'autorisation pour les clients nationaux et internationaux pendant toute la durée de vie de tous les réacteurs CANDU – jusqu'en 2044 dans le cas de la tranche 2 de Qinshan, en Chine, par exemple. C'est ce genre de travaux de R et D qu'exécutent les laboratoires nucléaires financés par les gouvernements nationaux d'autres pays, mais non les fournisseurs de nucléaire. En effet, ceux-ci s'attachent strictement aux travaux commerciaux et de mise au point appliquée qui débouchent directement sur des produits et des services. À ce titre, EACL est unique en son genre puisqu'elle joue à la fois le rôle de laboratoire national et de fournisseur de réacteurs. Cette capacité intégrée garantit un transfert plus efficace de la technologie de la plate-forme nucléaire aux produits et services commerciaux. L'application des fonds investis à la plate-forme nucléaire permet de renforcer la faculté de recherche et développement et de traiter simultanément les exigences de la politique publique.

Les stratégies prévues pour atteindre cet objectif sont décrites dans le tableau qui suit.

### **Stratégies quinquennales**

- S'assurer que la base technologique tient compte des exigences du parc CANDU en ce qui concerne la sûreté, l'obtention des permis et la conception.
- Attirer et conserver des ressources clés de R et D pour accroître la capacité de production.
- Mettre l'accent sur la mise au point de la technologie et la commercialisation pour améliorer la valeur offerte à nos clients.

### **Projets prioritaires**

- Mettre au point l'ACR afin de répondre aux besoins des clients.
- Réinvestir dans l'infrastructure nucléaire y compris dans la gestion du savoir.

### **7.1 S'assurer que la base technologique tient compte des exigences du parc CANDU en ce qui concerne la sûreté, l'obtention des permis et la conception**

Le programme de recherche et développement sur la plate-forme nucléaire traite des secteurs de la R et D nucléaire qui ont une incidence sur la radioprotection de la population, des travailleurs du secteur nucléaire et de l'environnement et qui appuient la compréhension générale de l'application de la technologie nucléaire à des fins pacifiques. Il s'agit notamment de préserver la propriété intellectuelle érigée pendant les soixante dernières années, portant sur les connaissances de base au sujet des matériaux, de la physique du réacteur, de la chimie, des composants essentiels, du rayonnement et de l'environnement, qui pourraient avoir des répercussions sur la sûreté, l'obtention des permis et le concept de la technologie CANDU. Le programme de R et D est agencé autour des cinq programmes fonctionnels suivants :

**Recherche sur les questions génériques de sûreté** – Définir le comportement des réacteurs CANDU et MAPLE dans des conditions anormales et les technologies subséquentes nécessaires



pour atténuer les conséquences de ces conditions, appuyer les concepts existants et améliorer la sûreté des nouveaux concepts.

**Technologie du cœur du réacteur** – Technologies relatives à la physique du réacteur et des rayonnements et nouvelles options de combustible pour les réacteurs CANDU et MAPLE afin d’appuyer les opérations concurrentielles et les concepts de l’avenir.

**Canaux de combustible** – Recherche sur la science des matériaux qui permet de comprendre le comportement des canaux de combustible à l’égard des matériaux et des variables d’exploitation, et les outils et méthodologies nécessaires pour concevoir, fabriquer, installer, surveiller et prédire le rendement et la mise au point de modèles améliorés de canaux de combustible.

**Chimie et circuits du réacteur** – Technologies de chimie du réacteur et de matériaux du réacteur nécessaires pour assurer une exploitation sûre, fiable et rentable du réacteur CANDU et pour atténuer les effets du vieillissement de la centrale.

**Autre recherche nucléaire** – Une ensemble d’activités qui font partie intégrante de l’appui à la conception et à l’exploitation des centrales CANDU et à la technologie nucléaire en général, y compris les renseignements et le contrôle de la centrale, les communications des données et des processus de travail améliorés, la protection de l’environnement, le contrôle des rayonnements et la dosimétrie, la technologie de l’eau lourde et l’exploitation de l’économie de l’hydrogène ainsi que les concepts de réacteur de la nouvelle génération.

À plus long terme, comme le démontre la mise en place de l’initiative de la Génération IV par les dix pays les plus industrialisés, dont le Canada, et l’Union européenne, EACL participera à la mise au point de la technologie du réacteur qui remplacera l’ACR dans une trentaine d’années. EACL a déjà mis en place une R et D collaboratrice de la Génération IV avec les É.-U., sous l’égide de l’International Nuclear Energy Research Initiative. L’énergie nucléaire est étroitement liée à l’économie de l’hydrogène, et elle représente une option viable pour la production de la vapeur nécessaire à l’extraction des sables bitumeux. Ces deux options illustrent des occasions uniques pour le Canada.

## 7.2 Attirer et conserver des ressources clés de R et D pour accroître la capacité de production

La réalisation des objectifs sous-jacents de R et D est contrecarrée par la présence d’experts uniques dans plusieurs secteurs de la technologie, principalement la sûreté des réacteurs, la chimie et les circuits des réacteurs et le contrôle-commande et l’instrumentation (CC et I). L’examen de l’effectif actuel montre un personnel vieillissant et prédit que de nombreuses disciplines perdront leur expertise en raison des départs naturels. Pour combler ces écarts, les stratégies s’axeront sur l’embauche et la planification de la relève. De nouveaux employés seront embauchés dans les secteurs technologiques clés, et encadrés par les experts principaux avant le



Le programme d’injection de combustible fondu-moderateur étudie les repercussions possibles d’un cas

départ en retraite de ces derniers, afin de maintenir un niveau d'expertise acceptable. Dans les plans de gestion, on continuera également d'utiliser les accords de collaboration avec les universités pour résoudre ce problème, y compris participer, avec nos partenaires, à différents programmes tels que le Réseau d'excellence universitaire en génie nucléaire.

### **7.3 Mettre l'accent sur la mise au point de la technologie et la commercialisation pour améliorer la valeur offerte à nos clients**

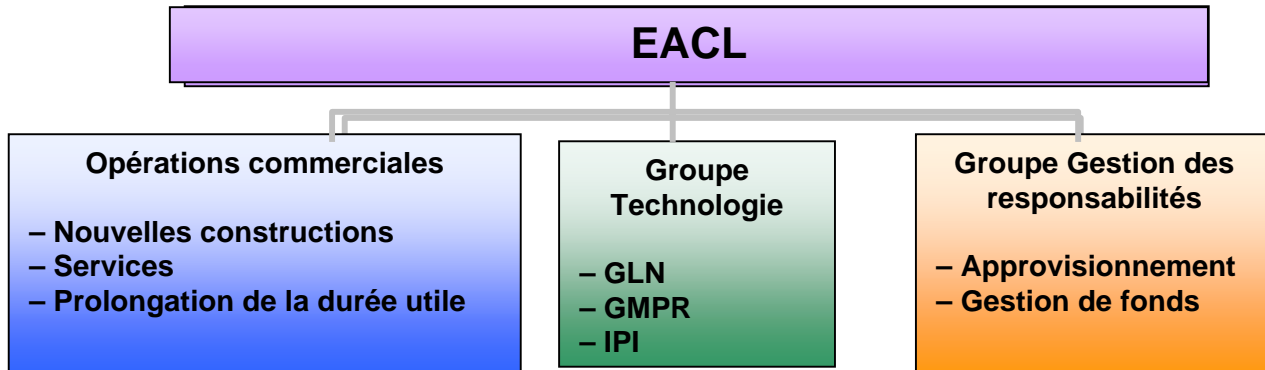
Les questions actuelles ou naissantes influant sur l'exploitation des centrales CANDU sont souvent abordées par la mise au point d'une nouvelle technologie. La plate-forme nucléaire assume cette responsabilité du stade de développement au stade précommercial «démonstration du principe». Cette mise au point appuie l'homologation de nouveaux produits et services commerciaux, en soutien à la hausse des recettes souhaitée. Cette mise au point sert également à soutenir et à homologuer un grand nombre des technologies clés inhérentes à l'ACR.

Les initiatives stratégiques de la période du plan visent à faire ce qui suit :

- s'assurer que les réacteurs CANDU actuels sont exploités à des niveaux de sûreté, de fiabilité et de concurrence de classe mondiale pour le maintien de l'exploitation et la prolongation de la vie utile;
- mettre au point la technologie CANDU avancée précommerciale afin de répondre aux besoins du nouveau marché;
- s'inspirer de la propriété intellectuelle existante pour couvrir tout particulièrement les nouveaux concepts du réacteur ACR 1000.

## 8. PLAN FINANCIER

Le présent plan financier a été dressé afin d'illustrer le plan de la Société y compris les demandes de fonds actuelles pour le programme de gestion des déchets et de déclassé, le programme ACR, et une année des besoins de remise en état des immobilisations de santé et de sûreté pour l'établissement de Chalk River. On l'a ajouté afin de décrire la pleine portée des activités selon une approche de continuité.



L'analyse des états financiers du Plan d'entreprise se divise en trois segments commerciaux qui forment EACL, à savoir, le groupe Opérations commerciales, le groupe Technologie et le groupe Gestion des responsabilités. Chaque segment est représenté séparément et fait l'objet d'un rapport distinct dans le rapport annuel de la Société.

Le **groupe Opérations commerciales** est responsable de deux secteurs d'activité, Projets et Services. Le groupe Projets englobe des projets de nouvelles constructions et de remise en état de même que des services de gestion de projet connexes, l'approvisionnement en équipements ainsi que la vente d'eau lourde. Le groupe Services offre une gamme complète de produits et de services techniques et d'ingénierie à l'appui des centrales CANDU en exploitation pour améliorer la productivité et la compétitivité des clients.

Le **groupe Technologie** met au point une nouvelle technologie de réacteurs et appuie la sûreté, l'obtention de permis et la conception pour le cycle de vie de l'ensemble des produits CANDU et d'autres technologies nucléaires du Canada. De plus, le groupe fabrique et vend des isotopes médicaux et fournit des opérations de gestion des déchets et de déclassé.



Le **groupe Gestion des responsabilités (GGR)** gère les programmes de gestion des déchets et de déclasserment et surveille les fonds obtenus du gouvernement du Canada pour le programme. Cette responsabilité découle de différentes sources, y compris les activités avant l'incorporation d'EACL, les déchets reçus des universités, des installations médicales, du gouvernement et de l'industrie partout au Canada et la R et D du programme électronucléaire du Canada. De plus, le GLN gère le fonctionnement du Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité (BGDRFA) selon une entente de recouvrement des coûts avec Ressources naturelles Canada.

<b>Profil de financement quinquennal</b>	Millions de dollars
<b>Encaisse par division</b>	
<b>Opérations commerciales</b>	
Commercial	580
Produits de l'eau lourde remis à l'actionnaire	-125
	<u>455</u>
<b>Groupe Technologie</b>	
Encaisse nette avant financement	-1,064
Financement du niveau de référence	519
	<u>-545</u>
<b>GGR</b>	
Encaisse nette avant financement	-441
Financement de gestion des déchets et déclasserment	513
	<u>72</u>
<b>Encaisse nette</b>	<b>-19</b>

Les profits du groupe Opérations commerciales contribuent au financement du groupe Technologie et l'encaisse positive du GGR procède des paiements versés par le GLN pour les coûts liés à la gestion à long terme des nouveaux déchets, d'où l'utilisation générale moindre de l'encaisse au cours des cinq prochaines années.

### 1.1 Groupe Opérations commerciales

La croissance des recettes des Opérations commerciales s'appuie sur la croissance du marché de la remise en état, sur le besoin de nouvelles constructions de réacteur en Ontario et peut-être en Chine et en Roumanie et sur la croissance du groupe Services.



<b>État des résultats du groupe Opérations commerciales</b>						
Millions de dollars	<b>PRÉV.</b>		<b>PLAN</b>			
	<b>05-06</b>	<b>06-07</b>	<b>07-08</b>	<b>08-09</b>	<b>09-10</b>	<b>10-11</b>
Recettes externes	316	532	768	705	819	660
Recettes internes	6	1	0	0	0	0
RAII	37	56	122	103	125	61

Les Opérations commerciales prévoient une base de recettes solides dans le marché des remises en état. Les nouveaux contrats attribués au Nouveau-Brunswick et en Ontario ont validé la stratégie d'EACL dans ce domaine. Le gouvernement de la Corée du Sud a fait connaître son désir prononcé de remettre en état Wolsong 1, et l'on prévoit que ce contrat pourrait être mis au point à la fin de 2006-2007. On prévoit aussi que les réacteurs de Gentilly 2, au Québec, de Bruce Power 3, en Ontario, et d'Embalse, en Argentine, seront également remis en état, et ces possibilités sont comprises dans les années deux à quatre du plan.

Le projet de Cernavoda 2 sera terminé avec succès à l'année deux du plan. Avec la demande mondiale croissante en énergie, EACL a prévu la vente d'une paire de réacteurs CANDU 6 d'ici 2008-2009 en Ontario, en Chine ou en Roumanie. Au cours de la période visée par le plan, EACL prévoit dépenser 36 millions de dollars pour améliorer la capacité des produits des réacteurs CANDU 6. On s'attend à ce que le groupe Services CANDU s'accroisse au cours de la période visée par le plan, à un taux composé de 15 %, ce qui reflète une pénétration accrue du marché des services en raison d'une meilleure livraison et exécution des produits et des offres de services. Le plus grand marché de remise en état et les travaux liés aux services qui seront attirés par le groupe Services CANDU viendront appuyer cette croissance du groupe Services.

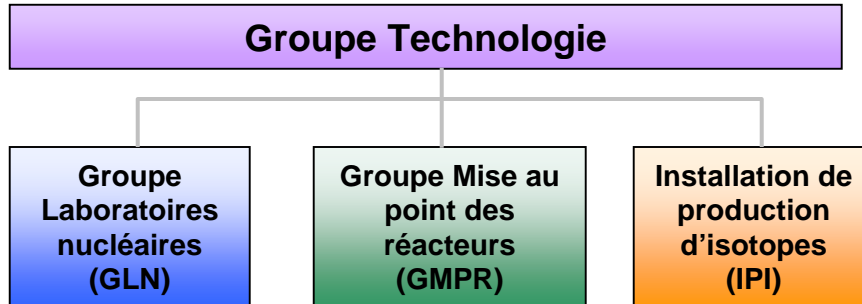


Millions de dollars	PLAN				
	06-07	07-08	08-09	09-10	10-11
<b>Encaisse des Opérations commerciales</b>					
RAII	56	122	103	125	61
Ajouter les intérêts	1	-	-	-	-
Rajouter l'amortissement	3	2	2	2	2
<b>Encaisse des Opérations</b>	<b>60</b>	<b>124</b>	<b>105</b>	<b>127</b>	<b>63</b>
Changement aux actifs actuels	(5)	(7)	(9)	(28)	(0)
Changement aux passifs actuels	105	(33)	27	(17)	(32)
<b>Changement aux fonds de roulement</b>	<b>100</b>	<b>(40)</b>	<b>18</b>	<b>(45)</b>	<b>(32)</b>
Investissements en immob.	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
Encaisse des comptes clients à long terme	31	30	30	30	30
Changement aux passifs à long terme	(40)	(29)	(37)	(24)	(39)
	(10)	(1)	(9)	4	(11)
<b>Encaisse avant dividendes et prêts</b>	<b>149</b>	<b>84</b>	<b>115</b>	<b>87</b>	<b>20</b>
Moins dividendes	(57)	(83)	(71)	(54)	(20)
Moins prêts en cours du groupe Technologie	(155)	(10)	(10)	(11)	(54)
<b>Encaisse nette</b>	<b>(63)</b>	<b>(10)</b>	<b>34</b>	<b>22</b>	<b>(54)</b>



<b>Bilan - Opérations commerciales</b>						
Millions de dollars	Prév.	PLAN				
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
	MARS	MARS	MARS	MARS	MARS	MARS
<b><u>Actifs</u></b>						
Encaisse et investissements à court terme	82	19	9	43	65	11
Comptes clients	29	35	41	50	77	76
Comptes clients à long terme	355	324	295	265	236	206
Prêt du Groupe Technologie	9	164	174	185	195	249
Inventaire d'eau lourde	299	299	299	299	299	299
Inventaire	3	2	3	3	4	4
Dépenses payées à l'avance	1	1	1	1	1	1
Immobilisations (nettes)	9	7	7	6	4	3
	787	852	828	851	881	851
<b><u>Passifs</u></b>						
Comptes fournisseurs et passifs accum.	(32)	(68)	(88)	(90)	(93)	(82)
Réserves	(1)	(0)	(0)	(0)	(0)	(0)
Avances des clients	(160)	(229)	(176)	(201)	(181)	(161)
Recettes différées	(98)	(84)	(80)	(67)	(68)	(52)
Autres prêts du gouvernement	(3)	(2)	(1)	-	-	-
Avantages sociaux futurs des employés	(19)	(19)	(19)	(20)	(21)	(22)
	(312)	(402)	(364)	(379)	(363)	(316)
<b><u>Capitaux propres</u></b>						
Capital social	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)
Dividendes	124	181	264	335	389	409
Capital d'apport	(74)	(49)	(25)	(0)	24	49
Déficit	(519)	(577)	(699)	(802)	(927)	(987)
	(787)	(852)	(828)	(851)	(881)	(851)
<b><i>Encaisse avant prêts et dividendes</i></b>		<b>149</b>	<b>84</b>	<b>115</b>	<b>87</b>	<b>20</b>
<b><i>Prêts et dividendes</i></b>		<b>(213)</b>	<b>(93)</b>	<b>(81)</b>	<b>(65)</b>	<b>(74)</b>
<b><i>Encaisse après prêts et dividendes</i></b>		<b>(63)</b>	<b>(10)</b>	<b>34</b>	<b>22</b>	<b>(54)</b>

## 1.2 Groupe Technologie



Le groupe Technologie met au point une technologie de nouveau réacteur et appuie la sûreté, l'obtention des permis et la conception du cycle de vie de l'ensemble des produits CANDU et d'autres technologies nucléaires canadiennes. Le financement du groupe vient du gouvernement du Canada ainsi que des recettes gagnées des activités commerciales du Groupe Laboratoires nucléaires (GLN) et des dividendes payés par les Opérations commerciales. Le groupe Technologie est étroitement lié aux groupes Opérations commerciales et Gestion des responsabilités, et il appuie la réalisation des activités de projets ainsi que la mise au point de nouveaux produits; il est payé en fonction des prix de transfert indépendants, par les Opérations commerciales et le GGR pour les travaux effectués.

### **Groupe Technologie – Groupe Mise au point des réacteurs (GMPR)**

La principale activité du groupe Mise au point des réacteurs est la mise au point, l'obtention des permis et la gestion avant-projet de l'ACR. Il est également chargé d'entretenir la conception et de traiter les nouveaux besoins pour le réacteur CANDU 6.

Le dossier de l'ACR explique le fondement qui appuie l'investissement dans le programme de l'ACR, menant au projet de mise au point et de construction du premier réacteur ACR 1000. Le dossier commercial financier est fondé sur les six tranches d'ACR 1000 en Ontario au cours des 20 prochaines années, avec la première vente de deux réacteurs ACR attendue au cours de l'année 5 du plan.

Depuis 2002, le gouvernement du Canada a versé 145 millions de dollars au programme de mise au point de l'ACR. RNCan traitera le besoin de financement pour terminer le programme dans la première année du plan.

EACL croit que l'ACR fera partie intégrante du succès commercial de la Société à l'avenir. Toutefois, le Plan ne peut tenir compte que des fonds approuvés; les coûts du programme ne sont exprimés que dans la première année du plan.



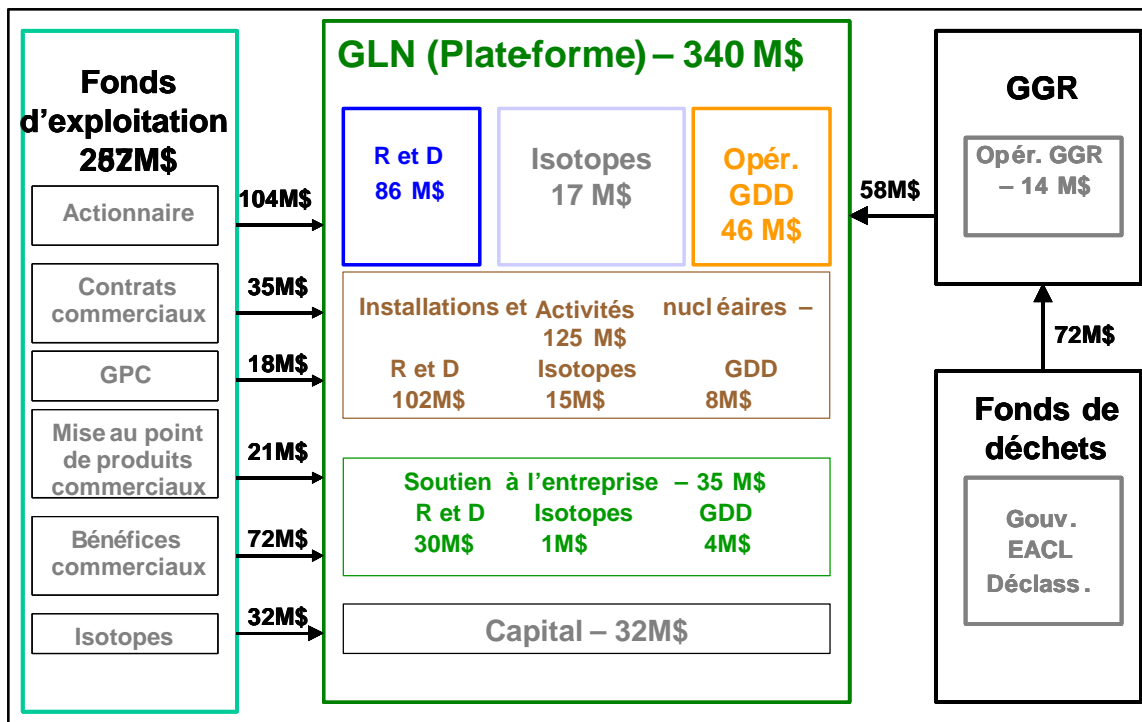


### Groupe Technologie – Installation de production d'isotopes (IPI)

Le projet IPI englobe toutes les activités nécessaires afin de mettre deux réacteurs MAPLE (M1 et M2) ainsi que la Nouvelle installation de traitement (NIT) en exploitation commerciale. Le plan estime que le réacteur MAPLE 1 et la Nouvelle installation de traitement seront opérationnels d'ici octobre 2008, et que le deuxième réacteur MAPLE entrera en service à l'automne de 2009.

Ces installations ont été construites en vertu des conditions de l'Entente sur les installations de production d'isotopes (EIP), conclue avec MDS Nordion en 1996. Un processus de médiation confidentiel a été entrepris en vue d'aborder les conflits contractuels qui sont survenus entre les parties, lequel a permis de réaliser des bénéfices supérieurs aux coûts d'une procédure. L'entente révisée entraîne un changement important au rapport commercial et financier entre EACL et MDS Nordion. EACL demeure maintenant propriétaire des installations, et elle recevra une part des recettes pour les isotopes produits, alors que dans le cadre du contrat antérieur, EACL recevait des paiements pour l'exploitation des installations. Même si EACL partage les risques du marché, elle profite aussi de la croissance du marché.

### Groupe Technologie – Groupe Laboratoires nucléaires (GLN)



Le diagramme ci-dessus montre les coûts associés à l'exploitation de la plate-forme du GLN, ainsi que les sources de financement utilisées pour le maintien de ses opérations.

Le Groupe Laboratoires nucléaires exploite plusieurs secteurs d'activité qui sont financés à partir de sources différentes :

#### Recherche et développement – (251 M\$ y compris le capital)



- Sûreté, permis et recherche en conception – (104 millions de dollars en financement du gouvernement)
- Contrats commerciaux principalement à titre de sous-contractant des Opérations commerciales – (35 millions de dollars)
- Travaux de R et D dirigés pour le Groupe des propriétaires de centrales CANDU (GPC) – (18 millions de dollars)
- Mise au point de produits et services – (21 millions de dollars)
- Encaisse supplémentaire issue des Opérations commerciales (72 M\$)

L'activité de Sûreté, permis et recherche en conception du GLN est financé en partie par les crédits reçus du gouvernement du Canada, le reste étant financé par les profits commerciaux.

### **Production d'isotopes – (32 millions de dollars)**

Les isotopes continueront d'être produits dans le réacteur NRU jusqu'en 2008-2009, après quoi la production sera transférée au réacteur MAPLE; le traitement sera effectué dans la Nouvelle installation de traitement. (On prévoit que l'IPI serait ensuite intégrée au GLN.) L'analyse du marché indique que l'on peut s'attendre à une croissance annuelle de 7 % à 10 % des recettes découlant des isotopes. Après la mise en service du réacteur MAPLE, le réacteur NRU continuera à produire des isotopes de longue durée et à fournir des installations de R et D sur les neutrons et la radioexposition.

### **Activités de gestion des déchets et de déclasséement – (58 millions de dollars)**

Le groupe Gestion des responsabilités (GGR) passe des contrats avec le GLN afin d'effectuer des travaux de gestion des déchets et de déclasséement. On s'attend à ce que ces travaux génèrent 58 millions de dollars en recettes inter-divisionnaires en 2006-2007, augmentant à 106 millions de dollars d'ici l'année 5, pour un total de 470 millions de dollars sur cinq années. Ces travaux sont exécutés sur la base du recouvrement des coûts, y compris les frais d'installation et de soutien, ce qui rapportera environ 90 millions de dollars sur une période de 5 années afin de compenser les coûts des installations du GLN, l'espace et les programmes de soutien aux activités nucléaires.

### **Exigences supplémentaires du GLN**

Un investissement du gouvernement du Canada qui dépasse le montant de base est nécessaire pour faire en sorte que la plate-forme nucléaire demeure un solide participant à l'utilisation fructueuse de la technologie nucléaire du Canada et que les opérations de cet établissement observent les règlements actuels, veillant à maintenir la santé et la sûreté des employés, du public et de l'environnement. Ces exigences n'ont pas été comprises dans les états financiers du présent Plan mais elles ont été cernées comme activités importantes. Le fait de ne pas faire ces investissements pourrait entraîner des risques accrus d'accidents ou d'infractions sur le plan de la santé, de la sûreté, de la sécurité et de l'environnement. EACL et RNCan présenteront un plan qui décrit l'investissement en capitaux et les niveaux supérieurs de financement requis pour répondre à ces normes minimales relatives à la santé, à la sûreté, à la sécurité et à l'environnement.



<b>BÉNÉFICE CONSOLIDÉ – GROUPE TECHNOLOGIE</b>						
Millions de dollars	PRÉV.	PLAN				
	05-06	06-07	07-08	08-09	09-10	10-11
Recettes externes	72	56	55	60	72	75
Recettes interne						
Opér. comm.	24	29	29	31	35	44
GGR	48	63	106	119	89	111
<b>Total des recettes</b>	<b>143</b>	<b>148</b>	<b>189</b>	<b>211</b>	<b>197</b>	<b>231</b>
Financement	159	104	104	104	104	104
RAII	19	(123)	(58)	(70)	(70)	(61)

### Encaisse du groupe Technologie

<b>Encaisse du groupe Technologie</b>					
Millions de dollars	PLAN				
	06-07	07-08	08-09	09-10	10-11
RAII	(148)	(58)	(70)	(70)	(61)
Rajouter l'amortissement	8	8	10	14	14
<b>Encaisse des Opérations</b>	<b>(140)</b>	<b>(50)</b>	<b>(60)</b>	<b>(56)</b>	<b>(47)</b>
Changement aux actifs actuels	(1)	5	8	5	(2)
Change aux passifs actuels	17	(3)	6	4	(5)
<b>Chang. au fonds de roulement</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>14</b>	<b>9</b>	<b>(7)</b>
Investissement en immobilisations	(85)	(49)	(36)	(12)	(12)
Enc. des comptes clients à long terme	-	-	-	-	-
Chang. aux passifs à long terme	(3)	1	(6)	(13)	(13)
	(87)	(48)	(42)	(24)	(25)
<b>Encaisse avant div. et prêts</b>	<b>(212)</b>	<b>(96)</b>	<b>(87)</b>	<b>(72)</b>	<b>(79)</b>
Plus dividendes	57	83	71	54	20
Plus paiements au GGR	(1)	2	6	7	6
Plus prêts remboursables aux Opér. comm.	155	10	10	11	54
<b>Encaisse nette</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



Millions de dollars	Prév.	PLAN				
	2006 MARS	2007 MARS	2008 MARS	2009 MARS	2010 MARS	2011 MARS
<b>Bilan – groupe Technologie</b>						
<b>Actifs</b>						
Encaisse et invest. à court terme	-	-	-	-	-	-
Comptes clients	13	11	9	10	10	10
Inventaire	57	57	53	44	38	39
Dépenses payées à l'avance	14	17	17	18	19	20
Immobilisations (nettes)	162	239	280	305	303	301
	<u>246</u>	<u>324</u>	<u>360</u>	<u>377</u>	<u>370</u>	<u>370</u>
<b>Passifs</b>						
Comptes fournisseurs et passifs accum.	(45)	(62)	(59)	(65)	(69)	(64)
Réserves	(5)	(3)	(3)	(3)	(3)	(3)
Prêt remboursable aux Opér. comm.	(9)	(164)	(174)	(185)	(195)	(249)
Payable au GGR	(3)	(2)	(4)	(10)	(17)	(22)
Comptes fournisseurs à long terme	(44)	(46)	(48)	(43)	(32)	(19)
Mises de fonds différées	(37)	(34)	(32)	(29)	(26)	(23)
Avantages sociaux futurs des employés	(43)	(43)	(45)	(47)	(48)	(50)
	<u>(186)</u>	<u>(354)</u>	<u>(365)</u>	<u>(381)</u>	<u>(390)</u>	<u>(431)</u>
<b>Capitaux propres</b>						
Capital social	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)
Dividendes	(124)	(181)	(264)	(335)	(389)	(409)
Capital d'apport	(417)	(417)	(417)	(417)	(417)	(417)
Déficit	485	633	691	761	831	892
	<u>(246)</u>	<u>(324)</u>	<u>(360)</u>	<u>(377)</u>	<u>(370)</u>	<u>(370)</u>
Encaisse avant prêts et dividendes		<b>(212)</b>	<b>(96)</b>	<b>(87)</b>	<b>(72)</b>	<b>(79)</b>
Prêts et dividendes		212	96	87	72	79
Encaisse après prêts et dividendes		-	-	-	-	-



### 1.3 Groupe Gestion des responsabilités (GGR)

Le GGR a été créé, chez EACL, comme bureau de planification et d'approvisionnement chargé de gérer les déchets nucléaires d'EACL et ses activités de déclasserment de façon sûre et efficace, de fournir une gestion autonome et indépendante et d'améliorer la transparence dans l'utilisation et la comptabilité des fonds. De plus, faisant maintenant partie du GGR, le BGDRFA assure une expertise dans la gestion de projets qui traite des responsabilités historiques du Canada, telles que celles de Port Hope.

<b>Résultats du GGR</b>						
Millions de dollars	<b>PRÉV.</b>	<b>PLAN</b>				
	<b>05-06</b>	<b>06-07</b>	<b>07-08</b>	<b>08-09</b>	<b>09-10</b>	<b>10-11</b>
Recettes externes (BGDRFA)	7	7	3	1	1	1
Recettes internes (GLN)	-	5	6	6	3	3
Financement	49	65	110	124	96	118
Dépenses	56	77	119	130	100	122
RAII	0	(0)	0	0	(0)	(0)
Accroissement	96	84	43	31	61	42
Bénéfice net	(96)	(84)	(43)	(31)	(61)	(42)



Encaisse du GGR	PLAN				
	06-07	07-08	08-09	09-10	10-11
Millions de dollars					
RAII	-	-	-	-	-
Rajouter l'amortissement	-	1	1	1	1
Encaisse des Opérations	-	1	1	1	1
Changement aux actifs actuels	1	-	-	-	-
Changement aux passifs actuels	2	2	2	5	5
<b>Chang. aux fonds de roulement</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
Investissement en immobilisations	(6)	(2)	(6)	(9)	(2)
Chang. aux actifs à long terme	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
Chang. aux passifs à long terme	11	11	20	21	14
	5	9	13	12	12
<b>Encaisse avant dividendes et prêts</b>	<b>8</b>	<b>12</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>17</b>
Moins paiements du groupe Technologie	1	(2)	(6)	(7)	(7)
Plus prêts remboursables aux Opér. comm.	-	-	-	-	-
<b>Encaisse nette</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>11</b>



En mars 2005, selon une stratégie révisée de gestion des déchets et de déclassement élaborée conjointement avec RNCAN, EACL a augmenté ses responsabilités enregistrées pour les coûts futurs de gestion des déchets et de déclassement, passant de 431 millions de dollars à 2 750 millions de dollars. La stratégie révisée tient compte d'une approche accélérée à la remise à neuf de la responsabilité antérieure dans les sites d'EACL. Cette approche, conformément à la récente pratique internationale, a été examinée par la CCSN. Le plan demande l'exécution de toutes les activités sur une période de 70 années, par rapport à 100 antérieurement, et il comprend des installations dynamiques nécessaires afin de traiter et d'éliminer les déchets produits. De plus, l'élimination a lieu plus tôt dans le processus. La valeur actualisée nette associée à la stratégie est de 2,8 milliards de dollars.

<b>Bilan – groupe Gestion des responsabilités</b>						
Millions de dollars	Prév.	PLAN				
	2006 MARS	2007 MARS	2008 MARS	2009 MARS	2010 MARS	2011 MARS
<b><u>Actifs</u></b>						
<b>Encaisse et invest. à court terme</b>	-	-	-	-	-	-
<b>Fonds réservés</b>	9	18	28	39	50	61
	<u>9</u>	<u>18</u>	<u>28</u>	<u>39</u>	<u>50</u>	<u>61</u>
<b>Fonds en fiducie</b>	17	18	19	19	20	20
<b>Comptes clients</b>	1	-	-	-	-	-
<b>À recevoir du groupe Technologie</b>	3	2	4	10	17	22
<b>Immobilisations (nettes)</b>	-	6	6	11	19	20
	<u>31</u>	<u>44</u>	<u>57</u>	<u>79</u>	<u>105</u>	<u>123</u>
<b><u>Passifs</u></b>						
<b>Comptes fournisseurs et passifs accum.</b>	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
<b>Financement reporté pour les déchets</b>	(3)	(6)	(8)	(10)	(15)	(19)
<b>Avances des clients</b>	(1)	-	-	-	-	-
<b>Gestion des déchets, déclassement et remise à neuf des établissements</b>	(2,854)	(2,947)	(2,999)	(3,048)	(3,126)	(3,178)
<b>Avantages sociaux futurs des empl.</b>	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
	<u>(2,859)</u>	<u>(2,954)</u>	<u>(3,008)</u>	<u>(3,060)</u>	<u>(3,142)</u>	<u>(3,198)</u>
<b><u>Capitaux propres</u></b>						
<b>Capital social</b>	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)
<b>Capital d'apport</b>	(14)	(14)	(14)	(14)	(14)	(14)
<b>Déficit</b>	2,848	2,929	2,970	3,000	3,056	3,094
	<u>(31)</u>	<u>(44)</u>	<u>(57)</u>	<u>(79)</u>	<u>(105)</u>	<u>(123)</u>
<b>Encaisse avant prêts</b>		<b>8</b>	<b>12</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>17</b>
<b>Prêts</b>		1	(2)	(6)	(7)	(6)
<b>Encaisse après prêts</b>		<b>9</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>11</b>

---

**Passif et accroissement**

Le passif de gestion des déchets et de déclassement en ce qui concerne les sites d'EACL s'appuie sur le profil de l'estimation des dépenses qui vient appuyer la stratégie de gestion des déchets et de déclassement. Cette estimation est formée des budgets des projets, des activités et des installations dynamiques individuelles qui doivent être exécutés ou construits dans le cadre de la stratégie. Ces budgets des dépenses varient quant au niveau d'incertitude inhérent. De plus, ils sont, dans bien des cas, fondés sur plusieurs hypothèses, allant des exigences réglementaires aux technologies à employer pour les volumes de déchets à produire.

Le passif déclaré est dérivé en fonction de la valeur actualisée (valeur actualisée nette ou VAN) des soixante-dix ans de dépenses à engager. Avec le temps, cette VAN augmente simplement en raison de l'accroissement. En même temps, le passif serait réduit du montant dépensé annuellement. Au cours de la période visée par le plan, le rajustement de l'accroissement annuel projeté devrait dépasser les dépenses annuelles projetées. Cela entraînera une croissance du passif déclaré au cours de la période visée par le plan, toutes choses pareilles, et créera une dépense nette pour le GGR. Chaque année, le passif de gestion des déchets et de déclassement est examiné et mis à jour de façon à tenir compte des principaux changements au budget des dépenses, aux calendriers ou aux hypothèses sous-jacentes. Ces changements pourraient causer une augmentation matérielle dans le passif déclaré. La répercussion financière de cette hausse du passif serait reconnue comme dépense au cours de l'exercice où le changement est adopté.

**ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS**

EACL a entamé une période de forte croissance des recettes, alimentée par la remise en état et le prolongement de la durée utile des réacteurs nucléaires CANDU. Les récents succès des marchés obtenus au Nouveau-Brunswick et en Ontario ont préparé le terrain à une croissance future dans les marchés de la remise en état et des nouvelles constructions. Le groupe Technologie, qui tire profit de la croissance des Opérations commerciales grâce aux recettes inter-groupes, reçoit également un financement accordé par le gouvernement du Canada. La croissance de l'industrie nucléaire au Canada dépend de l'investissement continu dans le Groupe Laboratoires nucléaires (GLN), qui fait partie du groupe Technologie, en misant sur la propriété intellectuelle mise au point aux suites de l'investissement.





<b>Résultats consolidés d'EACL</b>	<b>PRÉV.</b>		<b>PLAN</b>			
	<b>05-06</b>	<b>06-07</b>	<b>07-08</b>	<b>08-09</b>	<b>09-10</b>	<b>2010-2011</b>
Millions de dollars						
<b>Recettes</b>	<b>395</b>	<b>596</b>	<b>826</b>	<b>766</b>	<b>892</b>	<b>736</b>
Financement						
Fonds gov. – crédits parlementaires	99	104	104	104	104	104
Fonds gov. – gestion des déchets et déclas.	49	65	110	124	96	118
Fonds gov. – ACR	60	-	-	-	-	-
Total du financement	207	169	214	227	200	222
<b>RAII (Résultats avant intérêts et impôts)</b>	<b>56</b>	<b>(65)</b>	<b>66</b>	<b>35</b>	<b>59</b>	<b>4</b>
Intérêt/autres	4	(24)	-	-	-	-
Accroissement	(96)	(84)	(43)	(31)	(61)	(42)
<b>Bénéfice net/(perte)</b>	<b>(36)</b>	<b>(172)</b>	<b>23</b>	<b>4</b>	<b>(2)</b>	<b>(38)</b>



Bilan	Millions de dollars					
	Prév.	PLAN				
	2006 MARS	2007 MARS	2008 MARS	2009 MARS	2010 MARS	2011 MARS
<b><u>Actifs</u></b>						
Encaisse et invest. à court terme	82	19	9	43	65	11
Fonds réservés	9	18	28	39	50	61
	91	37	38	82	115	72
Fonds en fiducie	17	18	19	19	20	20
Comptes clients	43	46	51	60	87	86
Comptes clients à long terme	355	324	295	265	236	206
Inventaire d'eau lourde	299	299	299	299	299	299
Inventaire	60	60	56	47	42	43
Dépenses payées à l'avance	15	17	18	19	20	20
Immobilisations (nettes)	171	252	292	322	326	324
	1 052	1 053	1 067	1 113	1 143	1 072
<b><u>Passifs</u></b>						
Comptes fournisseurs et passifs accum.	(78)	(130)	(147)	(156)	(162)	(146)
Financement reporté pour les déchets	(3)	(6)	(8)	(10)	(15)	(19)
Réserves	(6)	(3)	(3)	(3)	(3)	(3)
Avances des clients	(160)	(229)	(176)	(201)	(181)	(161)
Gestion des déchets, déclassement et remise à neuf des établissements	(2 854)	(2 947)	(2 999)	(3 048)	(3 126)	(3 178)
Recettes différées	(98)	(84)	(80)	(67)	(68)	(52)
Comptes fournisseurs à long terme	(44)	(46)	(48)	(43)	(32)	(19)
Mises de fonds différées	(37)	(34)	(32)	(29)	(26)	(23)
Autres prêts du gouvernement	(3)	(2)	(1)	-	-	-
Avantages sociaux futurs des empl.	(62)	(63)	(65)	(67)	(70)	(72)
	(3 346)	(3 544)	(3 559)	(3 626)	(3 682)	(3 673)
<b><u>Capitaux propres</u></b>						
Capital social	(15)	(15)	(15)	(15)	(15)	(15)
Capital d'apport	(505)	(481)	(456)	(432)	(407)	(383)
Déficit	2 814	2 986	2 963	2 959	2 961	2 999
	(1 052)	(1 053)	(1 067)	(1 113)	(1 143)	(1 072)
<b>Encaisse</b>		<b>(54)</b>	<b>-</b>	<b>44</b>	<b>33</b>	<b>(42)</b>



Dans la section des actifs, l'encaisse et les investissements à court terme comprennent les fonds réservés en vue de traiter les dépenses futures des installations de stockage et d'élimination des déchets. Le «Fonds en fiducie» représente les contributions accumulées (plus les intérêts courus) déposées par EACL au fonds réservé établi en vertu de la *Loi sur les déchets de combustible nucléaire* pour payer la part d'EACL de l'installation de gestion des déchets à long terme pour les déchets de combustible nucléaire au Canada.

Les comptes clients représentent les factures en souffrance aux clients, en plus de tous travaux en cours. Les comptes clients à long terme se rapportent principalement à la vente d'eau lourde à la Chine, payable à EACL sur une période de quinze ans, avec intérêts.

Dans la section des passifs, les comptes fournisseurs et les passifs accumulés représentent des montants ou des obligations dus aux fournisseurs, les salaires à verser aux employés et le passif des vacances à rembourser. Les réserves sont des passifs établis pour compenser des pertes futures qui ont été reconnues. Les avances des clients sont des encaisses reçues des clients pour des travaux futurs mais non exécutés, principalement des dépôts pour de grands projets. Il faut souligner que les fonds en banque d'EACL tout au cours de la période visée par le plan sont inférieurs au passif des avances des clients. Le passif Gestion des déchets, déclassement et remise en état des établissements représente l'obligation future de traiter des passifs de gestion des déchets et de déclassement d'EACL. Ce passif s'exprime en fonction de la valeur actualisée des dépenses futures nécessaires pour honorer l'obligation. Les recettes différées représentent la partie d'intérêt non acquis des comptes clients à long terme relative à la vente d'eau lourde. Les recettes différées représentent le montant de financement fédéral antérieur pour des éléments en capital qui n'ont pas encore été amortis. Les comptes fournisseurs à long terme représentent une entente de paiement reportée pour la matière cible des isotopes et d'autres fournitures associées au réacteur MAPLE. Les autres prêts du gouvernement représentent la portion en souffrance du prêt Cordoba, lequel sera entièrement acquitté d'ici le mois de mai 2008.



Encaisse	PLAN				
	06-07	07-08	08-09	09-10	10-11
Millions de dollars					
<b>Activités d'exploitation</b>					
Encaissement en provenance des clients	672	791	798	873	729
Crédits parlementaires reçus	169	214	227	200	222
Paiements aux fournisseurs et aux employés	(713)	(817)	(789)	(898)	(836)
Intérêts reçus sur investissement	1	-	-	-	-
Encaisse des activités d'exploitation	128	188	236	175	115
<b>Activités d'investissement</b>					
Dépenses pour les activités de gestion des déchets et de déclassement	(65)	(110)	(124)	(96)	(118)
Acquis. du terrain, de la centrale et de l'équip.	(92)	(52)	(43)	(22)	(15)
Encaisse utilisée pour les activités d'invest.	(157)	(162)	(167)	(118)	(133)
<b>Activités de financement</b>					
Remboursement de la dette à long terme	(1)	(1)	(1)	-	-
Remboursement de l'apport de capitaux	(25)	(25)	(25)	(25)	(25)
Encaisse utilisée pour les activités de financ.	(26)	(26)	(25)	(25)	(25)
<b>Encaisse et quasi-espèces</b>					
Hausse/(baisse)	(54)	-	44	33	(42)
Solde au début de l'exercice	91	37	38	82	115
Solde à la fin de l'exercice	37	38	82	115	72

Le tableau qui précède présente l'encaisse pour EACL divisée en fonction des activités d'exploitation, d'investissement et de financement. La section qui traite des activités d'exploitation tient compte de toute l'encaisse reçue et dépensée relativement à l'exploitation permanente de la société. La section sur les activités d'investissement tient compte des fonds utilisés pour les activités de gestion des déchets et de déclassement, qui sont financées à partir des affectations du gouvernement. La réduction de la dette indiquée à la section des activités financières est pour le prêt Cordoba.



Le capital d'apport représente les crédits parlementaires reçus antérieurement pour la production de l'eau lourde. Selon une décision du Conseil du Trésor en 1997, en effet jusqu'au 31 mars 2006, les produits nets tirés des ventes ou de la location d'eau lourde financée par le gouvernement ont été transférés aux fonds de déclassement différés afin de servir aux activités de gestion des déchets et de déclassement permanentes. Le présent Plan assume les produits du prêt d'eau lourde serviront à rembourser le capital d'apport au montant de 24,5 millions de dollars par année.

<b>Capital</b>	<b>PRÉV.</b>		<b>PLAN</b>				<b>Total sur 5 ans</b>
	<b>2005-2006</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>	<b>2009-2010</b>	<b>2010-2011</b>	
Millions de dollars							
Exploitation continue	10	35	12	16	19	12	<b>93</b>
Reacteurs MAPLE et NIT	51	57	40	27	3	3	<b>130</b>
Net	<u>61</u>	<u>92</u>	<u>52</u>	<u>43</u>	<u>22</u>	<u>15</u>	<b>223</b>

Les immobilisations générales comprennent des articles comme l'équipement informatique, l'équipement nécessaire pour mener des opérations commerciales et les travaux préparatoires visant à traiter les préoccupations relatives à la santé, à la sûreté et à l'environnement. Afin d'entreprendre les travaux d'améliorations urgentes à l'infrastructure, la première année du plan comprend 25 millions de dollars pour les projets d'immobilisations, selon la gestion des fonds provenant des sources commerciales.

**8.1 Budget d'exploitation et d'immobilisations**

<b>Résultats par division</b>	
Millions de dollars	<b>PLAN 06-07</b>
<b><u>Groupe Opérations commerciales</u></b>	
Recettes commerciales	532
Recettes internes	1
Dépenses	478
RAII	56
<b><u>Groupe Technologie</u></b>	
Recettes commerciales	56
Recettes internes	92
Crédits	104
Dépenses	375
RAII	(123)
<b><u>Groupe Gestion des responsabilités</u></b>	
Recettes commerciales	7
Financement	65
Dépenses	72
RAII	-
Intérêt et autres	(24)
Bénéfice net/(perte)	(91)
Accroissement	(84)
Écriture d'élimination	3
<b>Bénéfice net après accroissement</b>	<b>(172)</b>

**Total EACL**

Une perte nette de 88 millions de dollars à l'exclusion de l'accroissement est projetée en 2006-2007 après l'investissement dans l'ACR. Le groupe Opérations commerciales a contribué un bénéfice net de 56 millions de dollars sur des recettes commerciales combinées de 532 millions de dollars. Le groupe Technologie est exploité à une perte de 123 millions de dollars pour le soutien à l'exploitation des Laboratoires nucléaires, l'ACR, le RIMM ainsi que la gestion des déchets et le déclassement.



Bilan	PLAN
	2007
Millions de dollars	MARS
<hr/>	
<i><u>Actifs</u></i>	
Encaisse et invest. à court terme	19
Manque de fonds pour la gestion des déchets et du déclassement	-
Fonds réservés	18
	<hr/>
	37
Fonds en fiducie	18
Comptes clients	46
Comptes clients à long terme	324
Inventaire d'eau lourde	299
Inventaire	60
Dépenses payées à l'avance	17
Immobilisations (nettes)	252
	<hr/>
	1,053
<i><u>Passifs</u></i>	
Comptes fournisseurs et passifs accum.	(130)
Financement reporté pour les déchets	(6)
Réserves	(3)
Avances des clients	(229)
Gestion des déchets, décl. et remise à neuf des étab.	(2,947)
Recettes différées	(84)
Comptes fournisseurs à long terme	(46)
Mises de fonds différées	(34)
Autres prêts du gouvernement	(2)
Avantages sociaux futurs des empl.	(63)
	<hr/>
	(3,544)
<i><u>Capitaux propres</u></i>	
Capital social	(15)
Capital d'apport	(481)
Déficit	2,986
	<hr/>
	(1,053)
<i>Encaisse</i>	<b>(54)</b>



<b>Encaisse</b>	
Millions de dollars	<b>PLAN 06-07</b>
<b>Activités d'exploitation</b>	
Encaissement en provenance des clients	672
Crédits parlementaires reçus	169
Paiements aux fournisseurs et aux employés	(713)
Intérêts reçus sur investissement	1
<u>Encaisse des activités d'exploitation</u>	<u>128</u>
<b>Activités d'investissement</b>	
Dépenses pour les activités de gestion des déchets et de déclassement	(65)
<u>Acquis. du terr., de la centrale et de l'équipement</u>	<u>(92)</u>
<u>Encaisse utilisée pour les activités d'invest.</u>	<u>(157)</u>
<b>Activités de financement</b>	
Remboursement de la dette à long terme	(1)
<u>Remboursement de l'apport de capitaux</u>	<u>(25)</u>
<u>Encaisse utilisée pour les activités de financ.</u>	<u>(26)</u>
<b>Encaisse et quasi-espèces</b>	
Hausse/(baisse)	(54)
<u>Solde au début de l'exercice</u>	<u>91</u>
<u>Solde à la fin de l'exercice</u>	<u>37</u>

<b>Budget</b>	
Millions de	<b>PLA 06-</b>
Exploitation	35
Reacteurs MAPLE et	57
Ne	<u>92</u>



Les immobilisations générales comprennent des articles comme l'équipement informatique, l'équipement nécessaire pour mener des opérations commerciales et les travaux préparatoires visant à traiter les préoccupations relatives à la santé, à la sûreté et à l'environnement. Afin d'entreprendre les travaux d'améliorations urgentes à l'infrastructure, la première année du plan comprend 25 millions de dollars pour les projets d'immobilisations, selon la gestion des fonds provenant des sources commerciales.

## 8.2 Comparaison de 2005-2006 au budget d'exploitation approuvé

(Millions de dollars)	2005-2006	
	Prév.	Budget d'expl.
<b>Recettes</b>	395	485
<b>Bénéfice net avant accroissement</b>	60	11
<b>Accroissement</b>	(96)	-
<b>Encaisse</b>	23	(22)
<b>Position de trésorerie (fonds réservés inclus)</b>	91	46

Les principales hypothèses de planification de 2005-2006 comprenaient l'obtention des projets de remplacement des tubes de force et de remise en état de Bruce Power et de Pointe Lepreau, ce que nous avons fait avec succès.

Le début du projet de Bruce était à l'origine prévu au budget pour juin 2005; toutefois, en raison de retards hors de notre contrôle, exigés au niveau du gouvernement provincial, le contrat est entré en vigueur seulement à la fin d'octobre. Ce retard a entraîné le report, aux années ultérieures, de recettes de 100 millions de dollars. La date d'entrée en vigueur du projet de Pointe Lepreau, prévue initialement pour juillet 2005, a eu lieu le 5 août 2005. Ce retard a entraîné le report, aux années ultérieures, de recettes de 35 millions de dollars.

On s'attend à ce que le bénéfice net consolidé avant accroissement atteigne 60 millions de dollars par rapport au revenu prévu de 11 millions de dollars. Cette insuffisance budgétaire est principalement imputable à l'ajustement du budget de production des isotopes procédant du règlement à l'amiable et des retards accusés au niveau des contrats de Bruce et de Pointe Lepreau.



Les dépenses du programme de l'ACR 1000 ont atteint 62 millions de dollars et des fonds de 60 millions de dollars ont été reçus à cet égard. Les dépenses ont été inférieures de 21 millions de dollars à celles prévues dans le plan en raison du besoin de gérer les dépenses par rapport au moment de la réception des fonds et de l'ensemble des besoins de trésorerie de la Société.

L'encaisse, y compris les fonds réservés, devrait totaliser 91 millions de dollars cette année en comparaison de l'encaisse planifiée de 46 millions de dollars. Ces mouvements positifs de trésorerie sont principalement attribuables aux contrats de Bruce et de Pointe Lepreau dont les rentrées de fonds sont plus élevées que prévues en raison du versement de paiements d'étape. En outre, les activités des Services se sont accrues compensées par une dépense supplémentaire de 8 millions de dollars pour le réacteur NRU, une dépense imputable, dans une large mesure, aux exigences réglementaires.

Les dépenses en capital ont dépassé de 47 millions de dollars ce qui était prévu dans le plan, pour les coûts de construction des nouvelles Installations de production d'isotopes, en raison du nouveau modèle de gestion convenu avec MDS Nordion. Selon l'accord conclu à la fin de l'exercice, en février 2006, EACL est devenu propriétaire des biens en échange d'une entente de production à long terme. L'observation de principes comptables généralement reconnus a mené à la capitalisation des coûts du projet qui étaient prévus, à l'origine, à titre de coûts de contrat commercial.



## 9. RÉSULTATS DE L'ENTREPRISE EN 2005-2006

Dans son Plan de l'entreprise de l'année précédente, EACL avait donné les grandes lignes des stratégies, des mesures et des produits à livrer de la Société au cours de la première année du Plan, afin de surveiller les progrès réalisés dans ce sens. Les résultats prévus pour l'exercice 2005-2006 sont présentés ci-dessous.

<b>Atteindre un taux de croissance annuel de 10 % des recettes des Services en plus de quatre contrats de remise en état et deux nouvelles constructions</b>		
<b>Stratégies</b>	<b>Mesures ou produits à livrer pour la première année</b>	<b>Progrès prévu</b>
Négocier et exécuter avec succès les contrats de remise en état et de remplacement des tubes de force	Réaliser un chiffre d'affaires de 485 millions de dollars	La prévision actuelle de 395 millions de dollars est inférieure de 90 millions de dollars à ce qui était prévu en raison de retards dans l'obtention des contrats de remplacement des tubes de force.
	Obtenir un bénéfice net de 11 millions de dollars	La prévision indique un bénéfice net passant de 11 à 35 millions de dollars, principalement en raison de la modification du modèle de gestion de l'Installation de production d'isotopes, et de décaissements plus bas que prévu des grands projets.
	Établir un solde de trésorerie de 46 millions de dollars pendant la durée du plan	La prévision présente un solde de trésorerie de 91 millions de dollars en fin d'exercice, y compris des fonds réservés tenant compte des décaissements plus bas que prévu des grands projets.
	Signer deux contrats de remplacement des tubes de force	Deux contrats de remplacement des tubes de force conclus avec Énergie Nouveau-Brunswick et Bruce Power. Négociations en cours pour la remise en état de Wolsong 1.
Assurer la vente d'un projet de répétition CANDU 6	90 % des produits et services inhérents aux projets de 2005-2006 livrés	86 % des produits pour Cernavoda 2, en 2005-2006, sont livrés. Le suivi des produits à livrer pour la remise en état de la Pointe Lepreau et de Bruce Power, par rapport au plan révisé, est assuré en fonction des dates d'entrée en vigueur des contrats.
	Élaborer pour SNN de Roumanie une ébauche de définition possible de la portée du projet et un calendrier afin de promouvoir l'engagement envers le projet de Cernavoda 3	EACL a présenté ses commentaires sur l'étude de faisabilité de SNN, à l'instar d'autres participants. Un examen de ces commentaires dans le but d'établir un modèle de projet réaliste, y compris le financement du projet, sera terminé durant le quatrième trimestre (T4).
	Miser sur les bonnes relations actuelles avec la China National Nuclear Corporation (CNNC) et la Third Qinshan Nuclear Power Company (TQNPC)	EACL et CNNC ont signé un accord de coopération sur l'énergie nucléaire en septembre, qui servira à montrer les capacités d'EACL.
Achever le projet RIMM	90 % des étapes importantes du projet franchies	On prévoit l'atteinte de 72 % des étapes importantes du projet en raison de retards dans l'obtention de l'approbation de reprise des travaux.
	Approbation du renouvellement du permis par la CCSN	La CCSN a approuvé, en novembre, le renouvellement du permis pour une période de deux années.



Renforcer le portefeuille des produits et services par la mise au point et la vente de produits et services CANDU à valeur ajoutée afin de maximiser les profits	Réaliser un chiffre d'affaires des services de 107 millions de dollars	Les prévisions actuelles du chiffre d'affaires de 128 millions de dollars sont de 21 millions de dollars plus élevées que celles prévues.
	Hausse des recettes de 9 %	On s'attend à une croissance des recettes des services de 19 % en raison des plus gros projets concernant les crépines de refroidissement d'urgence du cœur et le cœur du réacteur.
	Élaborer un programme de mise au point des services et des produits	Dix projets de mise au point ont été approuvés et quatre propositions supplémentaires font l'objet d'un examen relativement à l'investissement.
Lancer l'ACR en Ontario	Franchir 90 % des étapes importantes du projet	Le Conseil d'administration a approuvé en novembre l'analyse de rentabilisation pour l'ACR 1000. La description technique est complète. Le document de planification qui vise à faciliter l'amorce anticipée de l'évaluation environnementale est achevé. On a franchi toutes les étapes importantes de la Société et du gouvernement et plus de 90 % des étapes importantes qui restent.
Renforcer l'application de processus de qualité afin d'améliorer la satisfaction de la clientèle	Améliorer la satisfaction de la clientèle de 10 %	La note totale des indicateurs avancés de satisfaction des clients à la fin du présent trimestre était de 80 sur 100, en comparaison de 86 en décembre 2004. La baisse est principalement imputable à des retards dans la prise de mesures correctives, qui relèvent de la composante «Exactitude et fiabilité» des indicateurs. Du personnel supplémentaire a été embauché pour traiter de l'arriéré relativement aux mesures correctives.
	Améliorer l'indice de qualité de 10 %. On vise 75 en 2005-2006	L'indice de qualité se trouve actuellement à 61. La baisse par rapport au dernier trimestre provenait de l'incapacité de traiter de l'arriéré de mesures correctives en plus des conclusions des vérifications des clients. Du nouveau personnel a été embauché plus tôt pour traiter de cet arriéré en temps plus opportun. Les efforts faits durant le trimestre précédent étaient axés sur l'élaboration d'un plan de reprise.
Accéder au capital en vue d'investir dans la croissance	Ressources nécessaires pour s'assurer de répondre aux besoins opérationnels	EACL a avancé les crédits du niveau de référence pour fournir une encaisse adéquate en attendant la réception de fonds de l'ACR et des versements initiaux pour la remise en état.
Réaliser des acquisitions et des partenariats stratégiques pour accroître la capacité de production et garantir la chaîne d'approvisionnement	Projets de remplacement des tubes de force et de remise en état amorcés à temps à l'aide des ressources appropriées	EACL et la Générale électrique du Canada ont signé un accord pour travailler ensemble aux contrats de remise en état. GE Canada a présenté des propositions pour la fourniture de tubes de force et de tubes de cuve.
Attirer et conserver les ressources clés	Étapes importantes franchies	Les prévisions de ressources pour tous les contrats de remplacement des tubes de force sont terminées.



les ressources clés par la planification de la relève, l'implication, les partenariats et les acquisitions	relativement à la gestion de projet et à la formation visant à sensibiliser les employés à l'aspect commercial de nos affaires	La formation sur la gestion de projet est en cours et environ 200 personnes l'ont suivie jusqu'à présent. La formation visant à sensibiliser les employés à l'aspect commercial de nos affaires doit commencer au cours du quatrième trimestre ou au début du prochain exercice.
--	--	--

<b>EACL et l'énergie nucléaire reconnues comme des chefs de file dans les secteurs de la santé, de la sûreté et de l'environnement.</b>		
Encourager, communiquer et soutenir la culture de la sûreté	Améliorer de 5 % relativement à la quantité de radioexposition par rapport à la moyenne antérieure de trois années	À la fin d'octobre, la dose collective était de 1 371 p-mSv, allant vers 2 547 p-mSv en fin d'exercice en comparaison de la cible de 2 800 p-mSv.
	Améliorer de 10 % par rapport à la moyenne de deux années pour les journées de travail perdues en raison d'accident	Le taux actuel de fréquence de 0,25 est préférable à notre cible de 0,70. Le taux actuel de gravité de 0,9 est mieux que notre cible de 6,2. Un accent accru, la communication et la formation sur la culture de la sûreté ont une incidence positive.
	Obtenir des frais de formation de 4 % par rapport à la paye aux fins de formation à l'échelle de l'entreprise	Les frais de formation comme pourcentage de la paye atteignaient 3,6 % après les trois premiers trimestres.
	Établir des exigences de formation quant à la sûreté et à la conformité	Plus de 50 % des gestionnaires ont terminé le programme d'observation du comportement, et 43 % du personnel du GLN a assisté à l'atelier sur la culture de la sûreté, pourcentage qui devrait permettre d'atteindre la cible de 60 % en fin d'exercice.
Se conformer à la politique et aux règlements relatifs à l'environnement	Parvenir à une amélioration de 5 % de l'indice environnemental par rapport à la moyenne triennale antérieure	L'indice environnemental devrait atteindre la cible de 5 %.
	Établir les objectifs environnementaux pour les produits et services d'EACL	Des objectifs environnementaux ont été établis et des étapes importantes déterminées pour la surveillance du rendement par rapport à ces objectifs.
Assurer un approvisionnement en isotopes continu	Établir un chiffre d'affaires de 37 millions de dollars pour les isotopes	La prévision actuelle de 33 millions de dollars est inférieure de 4 millions de dollars à ce qui était prévu en raison de taux de change défavorables et de la demande du marché.
Obtenir le prolongement du permis d'exploitation du réacteur NRU	Obtenir un facteur de capacité de 80 % pour le réacteur NRU	Le facteur de capacité actuellement prévu a été réduit à 76,4 % en raison du problème d'extracteur de crayons de combustible et des initiatives d'amélioration du réacteur.
	Soumettre à la CCSN la demande (avec pièces à l'appui) visant la suppression de la condition qui accompagne l'actuel permis de site des LCR	La CCSN a prolongé jusqu'en juillet 2006 la condition exigeant la fermeture du réacteur NRU avant le 31 décembre 2005 afin de coïncider avec le permis de site des LCR.
Sensibiliser le public aux avantages de l'énergie nucléaire et l'amener à mieux la comprendre par	Hausser à 50 % le soutien du nucléaire par le public à l'échelle nationale	Selon un récent sondage d'IPSOS-Reid mené en novembre, 41 % de tous les Canadiens appuient actuellement l'énergie nucléaire. En Ontario, le soutien de la remise en état des centrales nucléaires existantes est passé à 72 %, tandis que l'appui des nouvelles constructions atteignait 58 %, une augmentation par



l'intermédiaire d'associations, de médias et d'intervenants clés		rapport aux pourcentages de 70 % et de 53 %, respectivement, depuis août.
Démontrer le lien entre les technologies nucléaires dans les nouveaux marchés de la technologie	Démontrer le leadership d'EACL en matière d'énergie nucléaire et d'hydrogène	Conseils essentiels fournis à RNCAN pour lui permettre de signer la Convention de recherche internationale sur l'énergie nucléaire Génération IV, le 20 décembre 2005.
<b>Réaliser des progrès mesurés grâce au soutien efficace du cycle de vie des biens du réacteur CANDU et des obligations de la plate-forme nucléaire</b>		
S'assurer que la base technologique tient compte des exigences du parc CANDU en ce qui concerne la sûreté, l'obtention des permis et la conception	Améliorer de 10 % l'Indice d'efficacité de la recherche par rapport à la cible de 2004-2005	À la fin du T3, l'indice d'efficacité se situait à 82 par rapport à la cible de 82 en 2005-2006.
	Améliorer de 10 % l'Indice de satisfaction du GPC	L'indice a été élaboré et est présenté au directeur du programme de R et D du GPC; on surveille les résultats afin de faciliter les améliorations.
Attirer et conserver des ressources clés de R et D pour accroître la capacité de production	Atteindre 90 % des cibles établies	On a atteint 100 % de la cible relative à la planification de la relève. Des plans d'embauche, 70 % sont terminés. Des plans de relève ont été dressés pour tout le personnel clé de R et D en plus d'une campagne d'embauche agressive qui a permis d'engager 25 nouvelles recrues.
	Établir les exigences de la formation relative au programme de maintien des capacités	Les exigences de la formation ont été précisées dans toutes les évaluations du rendement, et le programme de formation pour les nouvelles recrues est actuellement en place.
Mettre l'accent sur la mise au point de la technologie et la commercialisation pour améliorer la valeur offerte à nos clients	Atteindre les étapes importantes de la mise au point de l'ACR et des produits et services	En décembre, 52 % des produits livrables pour 2005-2006 étaient terminés.
Démontrer la valeur et la rentabilité des programmes et des activités du GLN	Obtenir une réduction de 15 % des événements à signaler	À la fin du T3, on a enregistré 15 événements à signaler, par rapport à la cible de 22 en fin d'exercice, indiquant que la cible est atteignable.
	Terminer huit projets d'amélioration continue des affaires avec plans de mise en œuvre	Les huit projets d'amélioration continue des affaires ont été amorcés et on surveillera les résultats.
	Améliorer de 8 % le rapport de dépenses de la plate-forme contre les recettes et le financement en comparaison de 2004-2005	Les questions de nature réglementaire et les initiatives relatives à la performance du réacteur NRU ont accru les dépenses, et la cible de 8 % ne sera pas atteinte.



Structurer les activités de gestion des déchets et de déclasserment pour s'assurer que la régie est adaptée aux ressources disponibles	Atteindre 90 % des étapes importantes du plan de gestion des déchets et de déclasserment	Depuis le début de l'exercice, 68 % des étapes importantes du programme de gestion des déchets et de déclasserment ont été atteintes. Des retards ont été causés par les questions de ressourcement et de processus réglementaires plus lents que prévu.
	Mettre en place le groupe Gestion des responsabilités	Le GGR a été établi comme centre distinct d'information financière, et tous les postes clés ont été dotés. L'ébauche des principes du protocole d'entente a été rédigée et constituera le fondement des discussions avec RNCAN, une fois que les cadres d'EACL l'auront approuvée.
Réduire les responsabilités des établissements d'EACL	Améliorer de 10 % l'Indice de réduction des responsabilités par rapport à la cible de 2004-2005	L'Indice de réduction des responsabilités est modifié afin de tenir compte des modifications à l'estimation des responsabilités et au plan de gestion des déchets et de déclasserment. La nouvelle mesure de réduction des responsabilités, à l'exclusion de l'accroissement, est de 7,73 millions de dollars, ce qui est préférable à la cible de 5,26 millions de dollars depuis le début de l'exercice.
		Le plan de gestion des déchets et de déclasserment et la demande de financement ont été présentés à l'actionnaire.

## 10. ACRONYMES

<b>Abréviation</b>	<b>Description</b>
ACR	Réacteur CANDU avancé
BGDRFA	Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité
CANDU	CANada Deutérium Uranium
CCSN	Commission canadienne de sûreté nucléaire
EE	Évaluation environnementale
GD et D	Gestion des déchets et déclassé
GES	Gaz à effet de serre
GGR	Groupe Gestion des responsabilités
GLN	Groupe Laboratoires nucléaires
GMPR	Groupe mise au point des réacteurs
GPC	Groupe des propriétaires de centrales CANDU
IPI	Installation de production d'isotopes
LCR	Laboratoires de Chalk River
MAPLE	Multipurpose Applied Physics Lattice Experiment
NRU	National Research Universal (réacteur expérimental modéré et refroidi à l'eau lourde)
OPG	Ontario Power Generation
PPCGDD	Plan préliminaire complet de gestion des déchets et de déclassé
RIMM	RIMM (MDS NORDION) Projet de réacteurs d'isotopes médicaux MAPLE
RNCan	Ressources naturelles Canada
TQNPC	Third Qinshan Nuclear Power Company